

**bgMedia**  
**PHOTOGRAPHIE IMMOBILIÈRE**  
 www.bgmedia.ca  
**514-726-8042**

PUBBLICITÀ

**MICHELANGELO VACCARO INC.**  
 Société par actions d'un courtier immobilier  
**Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!**  
**514-554-2987** Ufficio: 514 329-0000 RE/MAX Alliance Inc.  
 www.Mvaccaro.com Agence immobilière, Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

PUBBLICITÀ

**Paolo GALATI**  
 Conseiller municipal  
 Saint-Vincent-de-Paul  
 514 945-7145  
 p.galati@laval.ca

PUBBLICITÀ

La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's first italian weekly  
**IL SETTIMANALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA**

il **Cittadino** dal 1941  
**CANADÈSE**

Anno LXXXIV N° 35 | Montréal, 17 SETTEMBRE 2025 | 1.50\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**  
**SERVIZI PER:**  
 Parodontologia • Chirurgia orale  
 Impianti dentali • Odontoiatria estetica • Ortodonzia minori

Per servirvi meglio, la nostra nuova clinica è situata al:  
**5200, Jean-Talon Est Montréal, Qc | 514-256-1999**

PUBBLICITÀ

**PORTES ET FENÊTRES Inter-Québec**  
 DIVISION DU GROUPE PALMITANO

**PORTES ET FENÊTRES**

EXPERIENCE 35 ANS - YEARS EXPERIENCE

4465 boul. des Grandes-Prairies  
 T. 514.353.6677 www.InterQuebec.ca  
 RBQ: 5732-3628-01

PUBBLICITÀ

**SAINT-LÉONARD** Pag 16

**Linea blu: stazione metro dedicata a Césira Parisotto**

**ITALIANI NEL MONDO** Pag 7

**Air Canada in Sicilia**  
**Volo diretto per Catania**

**LA RACCOLTA FONDI** Pag 13

**300.000 \$ PER LA COMUNITÀ**

Fondazione, Congresso, CLDV, CIBPA e Casa d'Italia  
**INSIEME** per il torneo benefico di golf che si è svolto il 25 agosto

Foto di: John Oliveri

**MURANO 2025**  
 Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

**VENITE A PRENOTARE LA VOSTRA MURANO 2025**

ESCLUSIVAMENTE DA

**H GREGOIRE NISSAN**

4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6

450-682-4400

www.hgregoirenissan.com

PARLIAMO ITALIANO!

APERTO ANCHE DI SABATO





# Vendita all'italiana

Fino al **15%** aggiuntivo\* sugli  
elettrodomestici selezionati di design italiano

## JCPerreault

KIRKLAND - 17 850 Transcanadienne | 1 866 695.7211  
ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN - 600 J. Oswald-Forest | 1 800 588.7202  
LAVAL - 1900 Maurice-Gauvin | 1 855 681.7211  
ST-HUBERT - 2049 F.X. Sabourin | 1 888 462.7211  
JOLIETTE - 1075 Firestone | 450 752.2595

\*Applicabile sugli sconti già in corso. Alcuni marchi sono esclusi dalla promozione. Valido fino al **28 settembre 2025**. Le offerte non sono cumulabili. Nonostante tutta l'attenzione dedicata alla preparazione di questo annuncio, potrebbero essersi verificati degli errori. In caso, saranno segnalati in negozio. Possono essere applicati costi di consegna.

[jcperreault.com](http://jcperreault.com)

# PRIMO PIANO

## Israele colpisce i vertici di Hamas in Qatar

Il 9 settembre scorso un raid dei caccia israeliani ha colpito una villetta nell'elegante quartiere Qatara di Doha, capitale del Qatar. Obiettivo: annientare i vertici di Hamas riuniti nell'edificio. Le potenti esplosioni provocate da dieci bombe hanno causato grandi colonne di fumo. L'attacco a sorpresa, definito "storico" perché è la prima volta che l'Idf attacca il Qatar, ha avuto un esito ancora incerto. Il Qatar ha definito "codardo" l'attacco israeliano contro la sede di Hamas a Doha. "È una flagrante violazione di ogni diritto internazionale", si legge nel comunicato governativo diffuso dalla tv *al Jazeera*. Donald Trump ha preso le distanze: "Ero contrario, vogliamo liberare gli ostaggi: speriamo che l'attacco di Israele in Qatar non abbia ripercussioni".

# Usa: ucciso l'attivista di destra Charlie Kirk Arrestato il killer: è un 22enne dello Utah

Il noto influencer ha perso la vita dopo essere stato colpito al collo da un proiettile mentre partecipava a un evento alla *Utah Valley University*. Il presunto l'assassino, Tyler Robinson, sarebbe stato convinto dal padre a costituirsi. "Bella ciao" su una pallottola

WASHINGTON - Mercoledì 10 settembre, Charlie Kirk, ceo e fondatore di *Turning Point USA*, influente organizzazione giovanile dell'estrema destra americana, è stato ucciso da

colpi di arma da fuoco che l'hanno raggiunto al collo durante un evento pubblico alla *Utah Valley University*. Kirk, 31 anni, sposato e padre di 2 figli, ha svolto un ruolo centrale nell'or-

ganizzare l'elettorato giovane per conto del Presidente Donald Trump. L'evento in Utah era la prima tappa dell'*American Comeback Tour* d'autunno della sua organizzazione, che in estate



all'arresto dopo che il padre di Robinson "ha contattato un amico di famiglia - un membro del clero - che a sua volta ha avvisato l'ufficio dello sceriffo della contea di Washington, fornendo informazioni sul fatto che Robinson avesse confessato o lasciato intendere di aver commesso l'atto", ha spiegato il governatore dello Utah. Il padre di Robinson aveva identificato il figlio dalle foto diffuse

dall'FBI e aveva chiamato il pastore per chiedergli aiuto. Robinson dovrà ora rispondere delle accuse di omicidio aggravato, reati con arma da fuoco e ostruzione alla giustizia. Le autorità hanno riferito che alcuni degli slogan incisi sui proiettili del fucile usato per uccidere Charlie Kirk erano: *Bella Ciao* ed *Hey fascist*. In un terzo proiettile c'era scritto: "Se leggi questo sei gay Lmao (Lmao è uno slang inglese per *laughing my ass off*, quindi 'sto ridendo da morire', ndr.). Gli investigatori hanno trovato un fucile a otturatore girevole-scorrevole avvolto in un asciugamano scuro e l'arma aveva un supporto per ottica montato sopra.

## IL PUNTO



di Vittorio Giordano  
journal@cittadino.ca

## Non si uccidono le idee

"Non condivido la tua idea, ma darei la vita perché tu possa esprimerla". Scritta nel 1906 dalla scrittrice britannica Evelyn Beatrice Hall, sotto lo pseudonimo S. G. Tallentyre, questa frase definisce senza appello il valore assoluto della libertà di espressione, al di là di convinzioni, pregiudizi o ideologie. La forza di queste parole resta bruciante e drammaticamente attuale. Eppure, quasi 120 anni dopo, non ne abbiamo ancora afferrato l'urgenza. Non conoscevo Charlie Kirk, lo ammetto. Non ero uno dei suoi milioni di followers: 10,2 su Instagram, 7,3 su Tik Tok, 6,5 su Facebook, 5,2 su X, 4,2 su YouTube (dati aggiornati al giorno dell'omicidio). Numeri impressionanti. L'ho scoperto soltanto dopo, quando ormai era troppo tardi. A 31 anni era già un *guru* della destra americana. Le sue opinioni erano forti, nette, *tranchant*, quasi sempre controverse, talvolta radicali. A posteriori, ne condivido alcune, altre mi sono indigeste. Ma una cosa è innegabile: aveva il coraggio di mettermi la faccia. Non gli piaceva predicare nel deserto o nel chiuso della sua stanza: amava il corpo a corpo dialettico. Era un duellante della parola, un sofista moderno. Andava nelle Università, sfidava gli studenti con il suo celeberrimo *Prove me wrong* (Dimostrami che ho torto). Un po' come i sofisti dell'antica Grecia: dispute pubbliche tra

tesi e antitesi. Un braccio di ferro tra cervelli. E quasi sempre Kirk ne usciva vincitore: lucido, rapido, tagliente. E così qualcuno, incapace di batterlo con la forza delle idee, ha scelto la via più vile: la pallottola. Un fanatico di 22 anni l'ha freddato. Un colpo secco alla gola ha spento un cervello scomodo, brillante, audace. Sul proiettile era inciso *Bella Ciao*. Probabilmente, l'assassino era un estremista di sinistra. E oggi c'è persino chi applaude, chi festeggia la morte di un avversario politico. "Se l'è cercata": ecco il coro ripugnante. No. Non si "cerca" mai un proiettile. Mai. Le parole, anche le più dure, si combattono con altre parole. Al limite con l'insulto, la satira, la critica feroce. Se non addirittura con l'ingiuria o la diffamazione (lasciando poi la parola agli avvocati in tribunale). Ma sempre sul terreno del linguaggio. Chi passa dalle parole alle armi è sempre nel torto. Questa è la differenza tra civiltà e barbarie. Tra democrazia e giungla. Tra la forza del cervello e la violenza della mano armata. Non possiamo permetterci di tornare a vivere epoche tragiche e buie come quelle segnate dal terrorismo nero del Ku Klux Klan o da quello rosso delle Brigate Rosse. Mai più. Da epoche come queste abbiamo imparato una lezione senza tempo: le idee non si uccidono. Si affrontano. Si smontano. Si sconfiggono. Non si cancellano con il piombo.

aveva toccato diversi campus universitari in tutto il Paese. Kirk aveva costruito una rete di milioni di follower attorno alle sue battaglie, talvolta controverse, su armi, aborto, diritti Lgbtq, elezioni "rubate", fede e nazionalismo. "La sua morte amplificherà il messaggio", ha dichiarato la moglie Erika, aggiungendo: "Questa tragedia scatenerà un'onda ancora maggiore". I funerali saranno celebrati nello stadio di Glendale, in Arizona, il 21 settembre. Il sospetto assassino è stato identificato come il 22enne Tyler Robinson, arrestato il giorno dopo a St. George, nello stato dello Utah, vicino al Parco nazionale di Zion, circa 400 chilometri a sud-ovest del campus in cui Kirk è stato ucciso. È cresciuto nella comunità mormone, la stessa che Kirk stava elogiando dal palco pochi attimi prima dell'assassinio. A convincerlo a consegnarsi sarebbe stato il padre, come affermato dal Presidente Donald Trump, durante un'intervista a *Fox News*. Le autorità sono arrivate

**Filomena Rotiroti**  
Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Presidente del Caucus  
Portavoce dell'opposizione ufficiale per lo Sviluppo economico regionale, le Infrastrutture e la Metropoli

514-326-0491  
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

CLINIQUE DENTAIRE  
**BEYDOUN**

Non perdere tempo, sorridi con piacere  
Accetiamo regime canadese di cure dentistiche.

**514.323.3344**

**LE NOSTRE PROMOZIONI\***

Corona: 1 750\$ 1400\$ **20% di sconto**  
Impianto + Corona: 4 500\$ 3 350\$ **-25%**  
Ponte in ceramica fisso **-10%**  
Ortodonzia **-35%** CONSULTAZIONE ORTODONTICA GRATUITA

\* Fino al 31 dicembre 2025. Alcune condizioni si applicano.

**PARLIAMO ITALIANO!**

EMERGENZA IN GIORNATA  
ODONTOIATRIA ESTETICA  
IMPIANTO DENTAILE  
ORTODONZIA  
DENTUROLOGISTA

9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD  
www.cliniquedentairebeydoun.ca

**DOMINIC PERRI** BSC. M.A.  
Conseiller de la Ville  
District Saint-Léonard Ouest  
Président Commission sur l'examen des contrats de Montréal

Consigliere municipale  
Presidente Commissione sulla revisione dei contratti di Montréal

514 328-8410  
dominic.perri@montreal.ca  
8400 Boulevard Lacordaire  
Saint-Léonard (Québec) H1R 3B1

Saint-Léonard  
Montréal

**Anthony Cristiano**  
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

514 773-0326  
ANTHONYCRISTIANO.CA

info@anthonycristiano.ca

L'ESPERIENZA FA TUTTA LA DIFFERENZA!  
Al vostro servizio dal 2015

RE/MAX Alliance Inc.  
Agence Immobilière  
Franchisé indépendant  
et autonome  
de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4  
514-374-4000  
4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1  
514-329-0000

# Legault all'attacco: tagli alla burocrazia e lotta alla criminalità

France-Élaine Duranceau al Tesoro, Drainville all'Ambiente e Lafrenière alla Sicurezza

QUÉBEC – Con un rimpasto ministeriale di ampio respiro, il Primo Ministro François Legault ha presentato un governo quasi del tutto rinnovato e nuove priorità politiche per affrontare al meglio l'ultimo anno di legislatura. L'obiettivo: recuperare terreno nei sondaggi, decisamente deficitari, e convincere gli elettori a concedergli un terzo mandato. Mercoledì 10 settembre, all'Agora dell'Assemblea nazionale, Legault ha ribadito con forza la sua promessa di “snellire lo Stato” e tagliare in profondità la burocrazia. “Bisogna uscire da questa camicia di forza”, ha dichiarato, affidando alla nuova Presidente del Consiglio del Tesoro, France-Élaine Duranceau il compito di ridurre sprechi e lentezze amministrative. Particolare attenzione sarà

rivolta al Ministero dell'Ambiente, ora guidato da Bernard Drainville, che dovrà accelerare le autorizzazioni senza bloccare lo sviluppo economico. Accanto ai tagli alla burocrazia, la sicurezza diventa un altro pilastro della nuova strategia di governo. “Dobbiamo combattere con fermezza criminalità organizzata, gang di strada, sfruttamento dei minori e traffico di droghe pesanti”, ha detto Legault. Il nuovo Ministro della Sicurezza pubblica è Ian Lafrenière, che conserva anche la responsabilità degli Affari autoctoni. François Legault, che ha assunto personalmente la responsabilità della regione dell'Abitibi-Témiscamingue, non si dà per vinto: “Ho più voglia che mai di lottare. Alla mia età non mi interessano più le gare di popo-



larietà. Quello che mi spinge è soltanto l'amore per il popolo del Québec, nient'altro”. Le reazioni al rimpasto sono state subito feroci. Jean Boulet, confermato al Lavoro, dovrà “modernizzare il regime sindacale”. Parole interpretate come una dichiarazione di guerra dalla presidente della CSN, Caroline Senneville. Anche i medici non hanno accolto con favore il progetto di riforma del set-

tore: il Presidente della FMOQ, Marc-André Amyot, ha parlato apertamente di “fiasco annunciato” in materia di accesso alle cure. Tra le priorità dell'ultimo anno di legislatura vi è anche il dossier sull'identità culturale: Jean-François Roberge, confermato al Ministero dell'Immigrazione, Lingua francese e Laicità, annuncerà un disegno di legge per vietare le preghiere in strada.

Il nuovo Consiglio dei Ministri conta due donne in meno e non rispetta pienamente la parità di genere, pur collocandosi ancora nella cosiddetta “zona paritaria” (40%). Fanno il loro ingresso nell'esecutivo cinque deputati non di primissimo piano: Samuel Poulin (Beauce-Sud), Donald Martel (Nicolet-Béancour), Éric Girard (Lac-Saint-Jean), Jean-François Simard (Montmorency) e Amélie Dionne (Rivière-du-Loup-Témiscouata). Nonostante i tanti cambi, il Premier François Legault ha mantenuto nei posti chiave alcuni suoi fedelissimi. Sonia

LeBel lascia il Consiglio del Tesoro per assumere la guida dell'Istruzione, mentre Martine Biron passa dalle Relazioni internazionali all'Istruzione superiore. Travolta dallo scandalo SAAQclie, Geneviève Guilbault perde i Trasporti, ma resta al governo con le Municipalità. Fatto fuori, invece, François Bonnardel, Ministro dei Trasporti dal 2018 al 2022 e Ministro della Sicurezza Pubblica dal 2022 al 2025. Jonatan Julien, che era stato responsabile delle Infrastrutture, passa ai Trasporti e difenderà, insieme al nuovo Ministro dell'Ambiente Bernard Drainville, il controverso progetto del terzo collegamento Québec-Lévis. Le Relazioni internazionali passano a Christopher Skeete, la Famiglia a Kateri Champagne Jourdain, l'Impiego a Pascale Déry, mentre gli Anziani saranno seguiti da Caroline Proulx. Benoit Charette, già all'Ambiente, si occuperà ora delle Infrastrutture. Restano invece al loro posto Christine Fréchette (Economia), Eric

Girard (Finanze), Simon Jolin-Barrette (Giustizia) e Mathieu Lacombe (Cultura e Comunicazioni), Gilles Bélanger (Cybersicurezza e Digitale), Chantal Rouleau (Solidarietà sociale), Isabelle Charest (Sport) e Lionel Carmant (Servizi sociali). Sono quattro i ministri esclusi: oltre a François Bonnardel, restano fuori Suzanne Roy (ex Famiglia), André Lamontagne (ex Agricoltura) e Maïté Blanchette Vézina (ex Risorse naturali e Foreste). A questi si aggiunge Andrée Laforest, che ha lasciato il dicastero delle Municipalità per candidarsi alla carica di Sindaco di Saguenay in vista del voto del 2 novembre. Il rimpasto arriva a poco più di un anno dalle urne. Per Legault e la sua squadra non è stato un periodo facile: prima il disastroso flop della piattaforma SAAQclie, poi lo stop al progetto Northvolt in Montérégie. Due inciampi pesanti che hanno lasciato il segno. Per dare fiato ai nuovi Ministri e consentire loro di familiarizzare con i dossier, il governo ha deciso di posticipare al 30 settembre la ripresa dei lavori parlamentari, inizialmente prevista a metà mese. Una sorta di “pausa tecnica”, che più che slancio sa di corsa a ostacoli verso le prossime elezioni. (V.G.)

## VERSO LE ELEZIONI A SAINT-LÉONARD

# Ferrada e Perri pronti a combattere le inondazioni

Angela Gentile non si candida: a completare la lista per l'arrondissement sono Linda Paquin e Gemma Marchione

MONTRÉAL – Lunedì 8 settembre, Soraya Martinez Ferrada,

leader di Ensemble Montréal e candidata a Sindaca della Città,

ha presentato il suo ambizioso piano per affrontare le inondazioni ricorrenti che affliggono alcuni arrondissement in particolare, come Saint-Laurent e Saint-Léonard. Con quasi un terzo del territorio di Montréal situato in aree di bacino, il rischio di allagamenti e ristagni fognari potrebbe raddoppiare nei prossimi anni a causa dei cambiamenti climatici, avverte l'organismo Ouranos. Il programma proposto da Ferrada combina misure preventive e interventi infrastrutturali concreti: 20 milioni di dollari tramite il programma RénoPlex per aiutare i proprietari a proteggere le proprie abitazioni durante



le piogge torrenziali; un fondo di emergenza climatica fino a 10 milioni di dollari all'anno per consentire agli arrondissement di reagire rapidamente a tempeste di ghiaccio, ondate di calore o inondazioni; l'acquisizione di terreni per creare infrastrutture naturali capaci di assorbire l'acqua piovana; priorità a inve-

stimenti strategici come il collettore di Langelier, già previsto nel primo anno di amministrazione. “Negli ultimi due anni la pioggia torrenziale su Saint-Léonard ha raggiunto livelli record”, ha sottolineato Dominic Perri, candidato sindaco dell'arrondissement. “Con una guida come quella di Ferrada,

questa emergenza sarà finalmente affrontata con la serietà che merita”. Sul fronte delle liste, Ensemble Montréal ha definito la squadra dei candidati a Saint-Léonard, dopo l'uscita di scena di Angela Gentile per motivi personali. La lista include Linda Paquin, candidata a Saint-Léonard-Est, presidente del Club di pickleball e con una lunga esperienza manageriale in Hydro-Québec; e Gemma Marchione, candidata a Saint-Léonard-Ovest, direttrice generale del CIBPA Montréal e da anni impegnata in iniziative culturali italiane. Candidature che si aggiungono a quelle di Arij El Korbi (Consigliere di Saint-Léonard-Est) e Gabriel Retta (consigliere di Saint-Léonard-Ovest). (V.G.)

**MARIO CONTE**  
COURTIER IMMOBILIER

*Dal 1998*

**PENSATE DI VENDERE? CONTATTATEMI!**

Esperienza = Risultati

**514 894-9400**

RE/MAX ACTION Agence Immobilière

1225 avenue Greene, Westmount, Québec H3Z 2A4 [www.marioconte.com](http://www.marioconte.com)

**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941 da Antonino Spada

[www.cittadino.ca](https://www.cittadino.ca)

EDITORE / ÉDITEUR  
Sen. Basilio Giordano  
[bjordano@cittadino.ca](mailto:bjordano@cittadino.ca)

DIRETTORE / DIRECTEUR:  
Vittorio Giordano  
[journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

REDAZIONE / RÉDACTION:  
Claudio Antonelli  
Giulia Verticchio

GIORNALISTA / JOURNALISTE:  
Antonio Serrafiore  
[antonio@cittadino.ca](mailto:antonio@cittadino.ca)

REDAZIONE ITALIANA / RÉDACTION ITALIENNE:  
Agostino Giordano [jetarbrsh@libero.it](mailto:jetarbrsh@libero.it)

COLLABORATORI / COLLABORATEURS

Gian Carlo Biferali | Marina Cappitti Teddy Colantonio | Dom Serafini  
Pietro Lucca Antonella Parmentola | Vincenzo Thoma | Margherita Ramini  
Paolo Ruiz | Alessandra Cori | Nicola Di Iorio

CORRISPONDENTE DA OTTAWA:  
Carla Bonora [cbonora@rogers.com](mailto:cbonora@rogers.com)

AMMINISTRAZIONE E PUBBLICITÀ /  
ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ:  
Nina Mormina [nina@cittadino.ca](mailto:nina@cittadino.ca)

GRAFICA / INFOGRAPHIE:  
Marco V. Giordano  
[marco@cittadino.ca](mailto:marco@cittadino.ca)

Gianfranco Giordano  
[gianfranco@cittadino.ca](mailto:gianfranco@cittadino.ca)

Distribuzione certificata • Distribution certifiée  
**15 000 copie stampate**

IMPRESSO: **tc** • TRANSCONTINENTAL  
DISTRIBUZIONE: BG Printing

- Membro della Federazione Unitaria della Stampa italiana all'Estero, (FUSIE).
- National Ethnic Press and Media Council of Canada. (NEPMCC)
- L'association des journaux régionaux du Québec (AJRQ)



Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri.  
Financé par le gouvernement du Canada  
Funded by the Government of Canada.

Publications enregistrées # 40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

LA REDAZIONE  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1  
T: 514 253-2332 F: 514 253-6574  
[journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

ABBONAMENTO 60.00\$ / Anno

**Cosce di pollo Formate economico**  
Prezzo regolare: 11,00 \$/kg



**Forza!**  
**1.95**  
/lb 4<sup>30</sup>/kg

LIMITE DI 3 PACCHI PER CLIENTE

**Filetti di salmone coho**  
Congelati o surgelati  
Prezzo regolare: 30,84 \$/kg



**Forza!**  
**8.75**  
/lb 19<sup>25</sup>/kg



**ADONIS** Marché méditerranéen

محلات أدونيس

**يلا!**  
**Forza!**  
I PREZZI MIGLIORI  
لدينا افضل الأسعار

**Uva verde, rossa o nera senza semi**  
Prezzo regolare: 1,00 \$/kg



**UVA GRANDE**

**Forza!**  
**1.95**  
/lb 4<sup>30</sup>/kg

**Funghi bianchi**  
227 g, Canada  
Prezzo regolare: 2,99 \$



**Forza!**  
**1.45**  
/L'uno



**1 KG**

**Formaggio Mozzarellissima 'Saputo'**  
a pezzo 1 kg, ampia scelta  
Prezzo regolare: 20,99 \$

**Forza!**  
**9.75**  
/L'uno

**Cavolo piatto, mini carote 340 g, menta, cipollotti o prezzemolo**  
Québec e Stati Uniti  
Prezzo regolare: da 1,79 \$ a 4,39/kg



**Forza!**  
**99¢**  
/lb



**Fichi in cassetta**  
Grecia - Prezzo regolare: 17,99 \$

**Forza!**  
**9.99**  
/L'uno

**Aceto bianco 'Cedar' - 4 L**  
Prezzo regolare: 3,99



**Forza!**  
**1.45**  
/L'uno

**Passata di pomodoro italiana 'Cedar'**  
690 ml  
Prezzo regolare: 3,49 \$



**Olio di girasole senza colesterolo 'Cedar'**  
3 L  
Prezzo regolare: 10,99 \$

**Forza!**  
**6.75**  
/L'uno

**Pomodori rossi a grappolo**  
Canada  
Prezzo regolare: 6,59 \$/kg



**Forza!**  
**33% di SCONTO**  
**1.99**  
/lb 4<sup>30</sup>/kg

**Cetrioli libanesi**  
Québec  
Prezzo regolare: 6,59 \$ /kg



**produit d'ici**

**Cuore di lattuga romana**  
Québec, 3 unità  
Prezzo regolare: 4,99 \$



**Forza!**  
**40% di SCONTO**  
**2.99**  
/L'uno

**Tahina 'Alkanater'**  
900 g  
Prezzo regolare: 12,99 \$



**Forza!**  
**6.75**  
/L'uno

**Halva naturale 'Alkanater'**  
907 g  
Prezzo regolare: 12,99 \$



**Legumi 'Cedar'**  
796 ml, scelta varia  
Prezzo regolare: 2,99 \$

**Forza!**  
**1.65**

**Arance**  
Sudafrica ed Egitto,  
sacco da 3 lb  
Prezzo regolare: 5,99 \$



**3 LB**

**Avocado**  
Messico e Perù,  
sacco da 6 unità  
Prezzo regolare: 5,99 \$



**6 UN.**

**Forza!**  
**33% di SCONTO**  
**3.99**  
/L'uno



**5LB**

**Forza!**  
**40% di SCONTO**  
**2.99**  
/L'uno

**Cipolle gialle**  
Québec, 5 lb  
Prezzo regolare: 4,99 \$



**Limoni**  
Sudafrica e Cile  
Prezzo regolare 0,99 \$/Kg.

**Forza!**  
**50% di SCONTO**  
**10/4.99**  
o 0,50 L'uno



**produit d'ici**

**Melanzane**  
Québec  
Prezzo regolare: 6,59 \$/kg

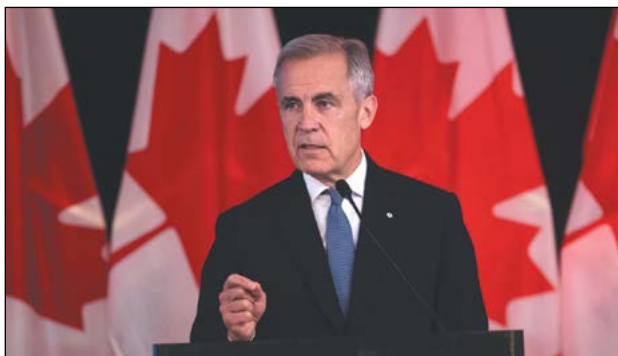
**Forza!**  
**33% di SCONTO**  
**1.99**  
/lb 4<sup>30</sup>/kg

# CANADA

L'ANNUNCIO DEL PRIMO MINISTRO CARNEY

## Cinque grandi progetti per rilanciare il Canada

OTTAWA – Dopo l'ultima seduta del 20 giugno, lunedì 15 settembre sono ripresi i lavori parlamentari, con un primo faccia a faccia subito infuocato tra il Primo Ministro **Mark Carney** e il leader dell'opposizione ufficiale, il conservatore **Pierre Poilievre**, rientrato a metà agosto nel suo seggio dopo essersi aggiudicato le elezioni suppletive di Battle River-Crowfoot. Ad infuocare il dibattito ha contribuito anche l'annuncio fatto giovedì 11 settembre dal leader liberale, che ha ufficializzato cinque grandi progetti di interesse nazionale, destinati a ridurre la forte dipendenza del Canada dal mercato statunitense. Carney ha definito la guerra tariffaria lanciata dall'amministrazione Trump una vera e propria "rottura" dell'economia mondiale, che richiede una risposta forte



e immediata. Secondo le stime del governo, le nuove iniziative genereranno oltre 60 miliardi di dollari di attività economica e creeranno decine di migliaia di posti di lavoro per i canadesi. I progetti rientrano nella controversa Legge per costruire il Canada, derivata dal disegno di legge C-5, e comprendono: l'espansione del porto di Montréal a Contrecoeur; la seconda fase dell'impianto di gas na-

turale liquefatto di Kitimat, in Columbia Britannica; l'ampliamento della miniera di rame a Red Chris, sempre in Columbia Britannica; una nuova miniera di rame in Saskatchewan; la costruzione di un piccolo reattore nucleare a Darlington, in Ontario. Carney ha inoltre promesso una seconda *tranche* di progetti che sarà resa pubblica a novembre, prima della finale della *Grey Cup*.

Tuttavia, la corsia preferenziale prevista dalla legge suscita già forti contestazioni: diversi gruppi ambientalisti denunciano il rischio che i progetti dichiarati "di interesse nazionale" vengano sottratti a norme esistenti, comprese quelle ambientali. Proprio giovedì il *Centre québécois du droit de l'environnement* ha depositato un ricorso alla Corte superiore del Québec, mentre nove Comunità delle Prime Nazioni in Ontario hanno avviato un'azione legale simile. (V.G.)



**ANGELA GENTILE**  
Conseillère de la Ville  
Consigniera municipale  
DISTRICT SAINT-LÉONARD EST  
514 328-8410  
angela.gentile@montreal.ca  
8400, boul. Lacordaire  
Montréal, QC. H1R 3B1



## L'OSSERVATORIO

di **Claudio Antonelli** onisip@hotmail.com



Mia sorella, Laura Antonelli - VIII

## Generosità e coraggio

Il molto dare, quasi sempre senza ricevere, fu la caratteristica di mia sorella, fino alla sua morte, insieme al coraggio anche fisico; dote questa che nella nostra famiglia ha sempre avuto un posto di riguardo, tanto che un giorno udii mio padre dire amareggiato che i nostri nemici slavi, combattenti implacabili, meritavano dopo tutto più rispetto di certi italiani sprovvisti di sentimento nazionale e pronti a scappare e a salire sul carro del vincitore.

Ricordo che dove abitavamo, la zona collinare "Camaldoli", a Napoli, dove eravamo giunti da Venezia, Laura, adolescente, in un momento di pericolo dimostrò prontezza di spirito, coraggio e altruismo: non esitò a precipitarsi e a protendersi pericolosamente, aiutata da me che la tenevo con forza per un braccio affinché non cadesse, su una vasca profonda, situata in una sorta di cantiere edile, per cercare di salvare un giovane che vi era appena caduto e che annaspava ed ingoiava acqua non sapendo nuotare. E riuscì a salvarlo afferrandogli il polso e tirandolo a sé. I nostri coetanei, che fino a pochi attimi prima si trovavano con noi, erano sciamati via impauriti.

Anche altre volte dimostrò coraggio; e in un caso avventatezza come quando, molti anni dopo, non si fece impaurire dalle minacce di un individuo di cui aveva acquistato tempo prima, mentre costui si trovava in prigione, una proprietà nella località Sasso (Cerveteri) tramite un'asta giudiziaria (cui io stesso avevo partecipato come agente di Laura). Tale individuo, ben noto e temuto dalla gente del posto, una volta uscito di prigione rivendicava da Laura la proprietà perduta o, in sostituzione, il prezzo o almeno una parte del prezzo da lei sborsato. Laura volle venirci incontro e gli diede un paio di volte delle somme per aiutarlo, date le sue miserevoli condizioni economiche. Ma di fronte al suo insistere aggressivo, perché questo individuo tornava alla carica per avere sempre di più, Laura, stanca delle sue minacce, controbatté con parole dure alla sua ennesima telefonata sfidandolo a mettere in atto ciò che minacciava di fare. E questo pregiudicato da tempo minacciava di ricorrere alla violenza, e per la precisione di far uso d'esplosivo. Non vi nascondo che l'atteggiamento di Laura mi sorprese e mi sconcortò. Ricordo bene l'episodio perché ero accanto a Laura al momento di quella telefonata.

Si è vero: Laura fu di una generosità spesso eccessiva di cui beneficiarono in tanti. Questa sua munificenza si protrasse fino alla dispersione delle sue intere sostanze attraverso elargizioni in danaro fatte a certi pseudo poveri, a vicini di casa, a preti, a mendicanti, a fattucchiere, a sconosciuti che la muovevano a pietà con le loro furbe storie. Forse mia sorella era mossa da un inconscio desiderio di far parte di un insieme, di essere accettata, d'integrarsi; e di consolidare, da trapiantata finita lontana dal solco del suo mondo d'origine travolto e sparito per sempre, le proprie tormentate radici.

Della sua generosità beneficiarono a lungo e largamente i membri della sua piccola coorte di ruffiani opportunisti e di pseudo amici, e in particolare un paio di persone cui lei si affidava anche per decisioni importanti a carattere economico, tra cui il suo contabile. Non è un segreto che Laura, tra i tanti beni da lei posseduti, aveva una grande collezione di gioielli che però si assottigliò e quindi scomparve, a causa tra l'altro di un pesante furto che subì nel suo appartamento, al centro di Roma (Via di Campo Marzio), e un'altra volta per essersi fidata di un dipendente della banca dove aveva una cassetta di sicurezza e al quale, credo di ricordare, lei aveva lasciato in custodia la propria chiavetta. E un bel giorno Laura si recò in banca e non lo trovò più: si era licenziato. E la cassetta era vuota. Cercò di localizzarlo, ma nessuno sapeva dove fosse finito. Ultimamente, trovandomi a Ladispoli, ho udito da un caro amico della nostra famiglia il racconto di come un gioielliere di Ladispoli, cui Laura aveva affidato un involto contenente i suoi ultimi gioielli, riuscì ad impadronirsene abilmente, minacciando inoltre di violenza questo nostro amico che era intervenuto per cercare di recuperarli. Sembrano storie inventate, ma sono invece reali insieme a tante altre anch'esse in apparenza inverosimili.

## JUS DE RAISIN

*Ils sont de retour !*

POUR PRÉPARER VOTRE VIN À LA MAISON !

Réservez vos quantités dès aujourd'hui auprès des gérants de département de fruits et légumes dans nos succursales.



**MAYRAND**  
ENTREPÔT  
D'ALIMENTATION

OUVERT À TOUS, SANS CARTE DE MEMBRE !

À SEULEMENT 59,99\$ !

ANJOU · BROSSARD · LAVAL

# ITALIANI NEL MONDO

## Celebrata il 9 settembre la Giornata dello Sport Italiano nel Mondo

La Seconda Giornata dello Sport Italiano nel Mondo si è svolta il 9 settembre scorso a Villa Madama, a Roma. L'evento è stato inaugurato dal Ministro degli Affari Esteri, Antonio Tajani, e dal Ministro per lo Sport, Andrea Abodi. Durante la cerimonia, sono stati nominati 11 nuovi Ambasciatori dello sport italiano ed è stato firmato un protocollo d'intesa tra il MAECI, il Ministero dello Sport, il CONI e il Comitato Paralimpico Italiano. L'edizione 2025 è stata dedicata al tema "Montagna e Mare" e ha anticipato i grandi eventi sportivi del 2026 in Italia: i Giochi Olimpici e Paralimpici Invernali di Milano-Cortina e i Giochi del Mediterraneo a Taranto. Il Consolato di Montréal, per l'occasione, ha organizzato, assieme a *Moment Culture* ed *Espace Amalgame*, un'amichevole di calcio tra la squadra amatoriale *Italiens de Montréal* e gli amici di Oscar Dertycia. Quest'ultimo, presente alla partita, è stato giocatore della Fiorentina e della nazionale argentina.

## Air Canada sbarca a Catania: è il 5° volo diretto per l'Italia

**Dal 4 giugno al 23 ottobre 2026 tre voli alla settimana in Sicilia**

MONTRÉAL – *Air Canada* rafforza ulteriormente i suoi legami con l'Italia. Dopo Napoli, che quest'estate si è aggiunta alle destinazioni di Venezia, Milano e Roma, nel 2026 la compagnia di bandiera canadese inaugurerà un volo diretto per **Catania**, operato tre volte alla settimana, dal 4 giugno al 23 ottobre. Sarà il quinto collegamento tra Montréal e l'Italia: una notizia accolta con entusiasmo dalla folta Comunità italo-canadese del Québec. Ma a gioire sono soprattutto i siciliani, che dall'anno prossimo potranno raggiungere la loro

terra direttamente dal Canada in 8 ore e 40 minuti, senza scali. "La nuova rotta Catania-Montréal rappresenta un passo strategico per il nostro scalo e per l'intera regione", ha dichiarato **Nico Torrisi**, Amministratore Delegato di SAC (Società Aeroporto Catania). "Questo collegamento diretto consoliderà i rapporti tra la Sicilia e il Canada, valorizzando le relazioni culturali che da sempre uniscono le due comunità. L'arrivo di *Air Canada* su Catania contribuirà a incrementare i flussi turistici e offrirà nuove opportunità di sviluppo econo-

mico per le imprese locali interessate al mercato nordamericano". "Accogliamo con grande compiacimento – ha aggiunto il Sindaco di Catania, **Enrico Trantino** – l'annuncio di questo nuovo collegamento diretto, che rafforza ulteriormente la centralità internazionale del nostro aeroporto e proietta la Sicilia verso nuovi orizzonti di crescita. Questo volo non è soltanto un ponte verso una delle città più dinamiche e multiculturali del Canada, ma un modo per avvicinare alla Sicilia i tanti connazionali che vivono in Nord America, mantenendo

vivo il legame con le proprie radici". Contestualmente, *Air Canada* ha annunciato anche una nuova rotta per Palma di Maiorca, in Spagna. Inoltre, da Toronto saranno ripristinati i voli diretti per Shanghai e Budapest, quelli per Praga saranno incrementati, mentre la rotta stagionale Vancouver-Bangkok sarà operativa tutto l'anno. "La continua espansione internazionale di Air Canada – ha dichiarato **Mark Galardo**, Vicepresidente Esecutivo e Direttore Commerciale, nonché Presidente della Divisione Cargo – riflette le nostre ambi-



zioni e sfrutta la portata della nostra rete per rispondere alla domanda globale di viaggi. Siamo l'unica compagnia canadese a operare voli di linea verso Sicilia e Maiorca e la prima a offrire collegamenti diretti verso queste ambite destinazioni del Mediterraneo". Per Mark Galardo, il legame con il Sud Italia resta fortissimo: dopo lo sbarco a Napoli, città significativa per le radici casertane del padre, l'approdo in Sicilia riveste un valore ancora una volta speciale per le origini ragusane della moglie. "Questa - ha sottolineato

- sarà la quinta destinazione italiana servita da Montréal. *Air Canada* è orgogliosa della sua posizione di leadership nel mercato tra Canada e Italia. In quanto Italo-Canadese, sono particolarmente fiero del contributo che offriamo alle comunità italiane di Montréal e di tutto il Canada". "In generale - ha concluso Galardo - le nuove rotte strategiche annunciate per il 2026 rafforzano la rete globale di *Air Canada*, rendendola una delle più ampie del Nord America e collegando i nostri clienti a tutti e sei i Continenti".

(V.G.)

## "Il pranzo della domenica": un rito italiano candidato all'UNESCO



ROMA – Per sostenere la candidatura della cucina italiana a patrimonio immateriale dell'UNESCO, il 21 settembre in diversi Comuni italiani si terrà l'iniziativa "Il pranzo della domenica. Italiani a tavola", momento di incontro e convivialità intorno ai piatti della tradizione gastronomica. L'evento, supportato dall'ANCI, coinvolgerà anche le sedi delle Ambasciate italiane a Londra, Parigi e New York. "Non candidiamo un modo di cucinare, ma un rito", ha dichiarato il Ministro dell'Agricoltura **Francesco Lollobrigida**. "Il pranzo della domenica esprime la gioia di stare insieme, di mantenere vivi i legami familiari e di amicizia: è un tratto culturale che il mondo ci invidia". Il Ministro della Cultura **Alessandro**

**Giuli** ha sottolineato l'importanza della cucina italiana come espressione della società, della storia e del territorio: "Dall'alta cucina a quella popolare, l'Italia offre una straordinaria pluralità di ingredienti, piatti e rituali legati al mangiare". L'evento sarà trasmesso in diretta su RAI1 durante *Domenica IN - Speciale UNESCO*, con collegamenti dalle piazze dei Comuni coinvolti e la partecipazione di personaggi della cultura, dello spettacolo, dello sport e del giornalismo italiano.

### Leonardo DI STEFANO

Agente immobiliare residenziale e commerciale

**COMPRARE, VENDERE, AFFITTARE, VALUTAZIONE GRATUITA DELLA CASA**

*La tua casa, la mia missione!*

**514-229-4262**

RE/MAX EXCELLENCE INC.  
7130 Rue Beaubien Est. Anjou, QC, H1M 1B2

UFF.: 514 354-6240 | leo@leoavendu.com |

**MAGLIETTE E CAPPOTTI AUTUNNALI DA DONNA**

**È ARRIVATO IL TEMPO DELLA SALSA FATTA IN CASA**

**SPREMIPOMODORO**  
Elettrico o manuale

Disponibili anche attrezzi e accessori da cucina

**TORCHIETTO PER MELANZANE**

**IN OFFERTA**

**WOW! SCARPE DA DONNA IN OFFERTA WOW!**

**SCARPE E SANDALI ORTOPEDICHE**

Suola flessibile in cuoio Respira

**VESTITI ELEGANTI DA DONNA**

Abbiamo tutte le misure

**BOUTIQUE PINA SACCO** 514.322.7010 **UN SOLO INDIRIZZO** 4589 rue Jarry Est, Saint-Léonard **CHIUSO LA DOMENICA**

## ITALIA

## Lavoro, 840mila occupati in più dal 2019, ma cresce il malessere

Il mercato del lavoro italiano continua a cambiare volto: nel primo trimestre 2025 si contano 840 mila occupati in più rispetto al 2019. A guidare la crescita è soprattutto la fascia 45-64 anni, ma si rafforza anche l'occupazione tra i pensionati, che scelgono di restare attivi. Mentre cala la fascia 35-44, gli under 35 segnano un andamento positivo e mostrano l'emergere della figura del poliworker: giovani che affiancano più datori di lavoro o intraprendono professioni diverse in parallelo. Il Rapporto Coop 2025 evidenzia inoltre un miglioramento della qualità dell'occupazione, con più dipendenti e più diplomati e laureati, e una crescita concentrata nei settori costruzioni, servizi e ristorazione. Tuttavia, il benessere percepito resta basso: il 96% dei lavoratori cambierebbe almeno un aspetto della propria attività, chiedendo soprattutto stipendi più alti e maggiore flessibilità.

## L'allarme di Crosetto: "L'Italia non è pronta a difendersi"

Il Ministro della Difesa richiama l'attenzione sulla vulnerabilità nazionale, sottolineando la necessità di strategie condivise e risorse per fronteggiare le nuove minacce

ROMA – In occasione della presentazione a Roma del bilancio del tour mondiale della nave scuola Amerigo Vespucci, lunedì 15 settembre, il Ministro della Difesa **Guido Crosetto** ha espresso un giudizio netto sulla situazione della difesa italiana,

sottolineando che il Paese non è preparato né ad un attacco russo né ad un'aggressione da parte di altre nazioni. Il Ministro ha evidenziato come la mancanza di investimenti adeguati nella difesa negli ultimi vent'anni abbia compromesso la capa-

cià di reazione del Paese. "Non siamo pronti – ha dichiarato Crosetto – perché non abbiamo investito più in difesa negli ultimi vent'anni e quindi i vent'anni non si



recuperano in un anno o in due anni". Ha poi aggiunto che il compito delle istituzioni è mettere l'Italia nella

condizione di difendersi da qualunque tipo di attacco, non solo da quello russo, ma da "qualunque pazzo" che de-

cidesse di aggredire il Paese. Interpellato sulla possibilità di un maggior coordinamento italiano sul fianco orientale della NATO, Crosetto ha ricordato che l'Italia è tra i principali contributori nella difesa sul fianco est della NATO, pur avendo anche responsabilità sul fianco sud. A margine della presentazione dei risultati del "Tour Mondiale Vespucci e Villaggio Italia 2023-2025", Crosetto ha definito la nave Vespucci come uno "strumento di promozione del brand Italia, capace di trasmettere un messaggio di valori profondi in un periodo storico complesso, segnato da crisi internazionali e sfide economiche". Oltre un milione di persone sono salite a bordo della nave durante le varie tappe internazionali e nazionali, generando anche un ritorno economico importante, con migliaia di posti di lavoro creati. "È una cosa importante l'ammirazione che riceve in un periodo dove spesso le cose militari sono percepite come brutte", ha aggiunto Crosetto, evidenziando come questa esperienza rappresenti una "carta in più da giocare rispetto agli altri" nell'ambito della diplomazia culturale e industriale.

## Schlein alla Festa dell'Unità: "Uniti batteremo la Meloni"

REGGIO EMILIA - "Grazie al lavoro paziente con le altre opposizioni, siamo riusciti a chiudere la stessa alleanza progressista in tutte le regioni che andranno al voto: non succedeva da 20 anni. A **Giorgia Meloni** dico: abituatevi, non vi faremo più il favore di dividerci. Vinceremo, prima alle regionali e poi alle elezioni politiche". Domenica scorsa, **Elly Schlein**, davanti a 1.500 persone, ha chiuso con queste parole l'ottantesima Festa dell'Unità, a Reggio Emilia. L'obiettivo è il centrodestra, ma l'appello implicito è rivol-

to agli alleati: Movimento 5 Stelle in testa. "Unità, unità, unità", ha ripetuto la segretaria del Pd. Perché "siamo di fronte a una sfida epocale: continueremo a constatare l'autonomia differenziata, il premierato, questa riforma della giustizia. Ma a noi non serve l'uomo e tantomeno la donna sola al comando, questo Paese ha già dato". A stretto giro è arrivata la replica della Premier, Giorgia Meloni. "La differenza è semplice – ha scritto sui social – noi siamo uniti da valori comuni e da una visione, voi solo dall'ossessione di batterci".

**L'OPTION**

**Services:**

- Remaillage de baignoire
- Poxy, peinture
- Anti-déravage
- Réparation de cabine de douche et Jacuzzi

NE LA  
REPLACEZ PAS,  
RESTAUREZ-LA!

AVANT APRES

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements. CONTACTEZ NOUS!

☎ 438-938-5050 f l'option de baignoires

✉ loptiondebaignoires@hotmail.com

**GIUSEPPE ORTONA**  
LL.L., LL.B., JD

AVVOCATO,  
DIRITTO CRIMINALE E  
PENALE

Tel: 514 867-0259  
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

ACCEDI AD UN NUOVO  
PROGRAMMA  
Risultati migliori sul tuo  
bene immobiliare!

**SERGIO GRECO**  
AND ASSOCIATES

**kw PRESTIGE**  
KELLERWILLIAMS  
AGENCE IMMOBILIERE

30  
anni  
D'ESPERIENZA

514 962.4800  
www.sergiogreco.com

**SERGIO GRECO**  
Courtier immobilier agréé

ÉQUIPE **Orfeo.ca**

Al servizio della comunità italiana dal 1992

**SALVATORE ORFEO inc**  
Société par actions d'un courtier immobilier

514-384-4443  
info@orfeo.ca

RE/MAX Alliance  
4865 Rue Jarry E, St-Léonard,  
Québec QC H1R 1Y1

**NADIA DE RIGGI**  
NOTAIRE

Notaire et conseillère juridique  
Notary & Title Attorney

☎ 514-484-2788 ☎ 514-484-5889

✉ nadia@nderiggi.ca

## L'INTERVISTA



di Vittorio Giordano

journal@cittadino.ca

Verso le elezioni comunali in Québec

## Paolo Galati, un politico vicino alla gente

MONTRÉAL – Da dodici anni Paolo Galati rappresenta i residenti di Saint-Vincent-de-Paul, a Laval, con uno stile politico fondato sulla vicinanza alla gente. Che si tratti di presenziare agli eventi di quartiere, fare gli auguri di compleanno agli anziani o sostenere la popolare *Fête de quartier*, il consigliere italo-canadese ha costruito il suo mandato sul contatto diretto con i concittadini. “È un onore e un privilegio servire la comunità”, ama ripetere Galati, eletto per la prima volta nel 2013 in uno dei distretti più italiani di Laval. “La mia motivazione più grande è esserci, ascoltare e assicurarmi che il Distretto resti un luogo sicuro, accogliente e dinamico per tutte le generazioni”. Domenica 2 novembre, in occasione delle elezioni comunali che interesseranno tutto il Québec, Galati si presenterà agli elettori con l’obiettivo di conquistare un quarto mandato consecutivo. Laval, terza città più popolosa della Provincia con 450 mila abitanti, è suddivisa in 22 distretti. Quello di Saint-Vincent-de-Paul, dove vivono circa 24 mila persone, è anche il quartiere dove Galati vive da 23 anni.

Fino a 16 anni era stato ad Ahuntsic-Cartierville, prima di traslocare a Saint-Léonard. Nato in una famiglia d’emigrati – madre laziale di Fontana Liri, in provincia di Frosinone, e padre calabrese di Vallelonga, Vibo Valentia – Galati è cresciuto con due fratelli e ha studiato Economia e Marketing all’Uni-



versità Concordia. Da 25 anni è sposato con Paola, originaria di Campobasso, e insieme hanno due figlie: Victoria e Danika.

**La musica prima della politica.** Prima di intraprendere la carriera politica, ha avuto un percorso di successo nell’industria musicale: cantante del gruppo anni ’80 *Lipstik* (noto per il brano italiano ‘Solo tu’), autore, produttore e manager internazionale, ha lavorato con artisti come Whitney Houston e la cantante pop quebecchese Jacynthe Millette-Bilodeau, oltre a produrre progetti di grande successo come ‘Tic Tic Tac’. **Il suo ingresso in politica è avvenuto quasi per caso, a 50 anni:** “Un vicino mi disse che mi vedeva bene in politica. Mi presentò a un partito e da lì è cominciato tutto”. Era il novembre 2013. Dal 2018 al 2024

è stato anche Presidente della Commissione scolastica *Sir Wilfrid Laurier*, che gestisce 36 scuole e 4 centri di formazione professionale nella regione di Laval-Laurentides-Lanaudière. **Dodici anni di risultati.** Tra i progetti di cui va più fiero Galati ricorda: la ristrutturazione da 6 milioni di dollari dell’arena del distretto; gli investimenti nei parchi, compresa l’inaugurazione del Parc Merlot; le otto edizioni della *Fête de quartier*, che hanno raccolto oltre 150 mila dollari a favore della *Maison de soins palliatifs de Laval* e dei *Loisirs Duvernay / St-Vincent*; la riqualificazione del vecchio penitenziario e del centro storico di Saint-Vincent-de-Paul. Sul fronte educativo, oltre alla posa della prima pietra di una nuova scuola inglese nell’aprile 2024, Galati è stato

uno dei primi organizzatori del *Sir-Wilfrid-Laurier’s Star Fest Gala*, che ha raccolto quasi un milione di dollari a sostegno di studenti e istituti scolastici.

**Continuità e visione.** Guardando al futuro, Galati individua le sue priorità nella continuità: “Voglio completare la riqualificazione del vecchio penitenziario e del centro storico, valorizzare e preservare il patrimonio locale, rafforzare gli spazi di incontro per i residenti e mantenere la qualità della vita al centro di ogni decisione”.

**Orgoglio italo-canadese.** “Essere italo-canadese è la cosa più importante”, afferma con convinzione. “Ho fondato l’associazione italiana Concordia nel 1984, quando il tesoriere era il mio amico Joey Saputo. Sono fiero della nostra cultura: il rispetto è un valore imprescindibile nella tradizione italiana”.

**Dalla parte di tutti i cittadini.** Al di là dell’origine italiana, Galati punta a convincere tutti i cittadini, a prescindere dalle origini: “Sono sempre presente sul territorio, facilmente accessibile, all’ascolto e impegnato a costruire una Comunità più dinamica e sicura possibile”. **Grande attenzione è rivolta anche ai giovani e agli anziani.** “Ho sostenuto la *Maison de famille* raccogliendo oltre 110 mila dollari a favore delle giovani famiglie. I ragazzi sono il nostro futuro: dobbiamo investire tempo e risorse nei nostri futuri leader, medici e ingegneri. Allo stesso tempo, gli anziani sono la nostra memoria storica: hanno tracciato la strada per noi e dobbiamo assicurarci che siano rispettati, curati e felici”. **Uno sguardo sul mondo.** Viaggiatore instancabile grazie al lavoro musicale – con

esperienze in Giappone, Hong Kong, Svizzera, Stati Uniti ed Europa – Galati torna sempre con orgoglio nella sua città: “Laval è uno dei posti più belli e sicuri al mondo. La sua forza è l’equilibrio: un terzo urbano, un terzo agricolo-rurale e un terzo forestale. Una città bilanciata dove si può studiare, lavorare, crescere una famiglia e curarsi, grazie al prestigioso ospedale *Cité de la Santé*. E Saint-Vincent-de-Paul, con il suo centro storico e la Chiesa che quest’anno celebra il 285° anniversario, è un gioiello da preservare”.

**Vicino alla gente.** “Sono un politico vicino alla gente – ha concluso –: il mio impegno è restare presente e disponibile, ascoltare e intervenire. Voglio che i cittadini sappiano che continuerò a lavorare al loro fianco con la stessa passione e determinazione di sempre”.



Paolo Galati con la figlia Danika, la moglie Paola e l’altra figlia Victoria

NOTAI

RADINO &amp; SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri Donatelli Ferrace

Notary · Notaire · Notaio



Me Francesco Cavaleri, B.A., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3Tél.: (514) 722-4116  
Téléc.: (514) 722-1386  
Courriel: fcavaleri@notarius.net

MSB &amp; ASSOCIÉS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Lawyers

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.  
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.  
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Vladimir David  
Me Chanel Munizaga, L.L.B.5450 Jarry Est (2<sup>ème</sup> étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300PASQUALE ARTUSO  
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d’Italia a Montréal

Lo studio legale Pasquale Artuso vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d’Italia, in collaborazione con lo studio Fallerini.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all’estero  
Recupero buoni fruttiferi – conti bancari • Recupero creditiComplexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

514 259-7090

Avvocato Raffaele Cappuccio  
Cavaliere della Repubblica

Consulenza Legale ■ Italia ■ Canada

Via Caselle, 3 91 Birkdale Rd,  
83030, Taurasi (Av) - Italy M1P3R6, Toronto (Canada)  
E-mail: cappuccioraffaele@gmail.com + 1 416 878-6181SUCCSSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO  
EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONIT. 514.253.9833  
gdecobellis@notarius.net

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Me Giuseppe Decobellis

Notaio e consigliere giuridico

Successore di Me Giovanni De Benedictis, Notaio  
e di Me Aldo M. Cocciardi, Notaio

Solo su appuntamento

# Québec, regole più stringenti per la gestione delle coproprietà

Dal 14 agosto scorso in vigore obblighi su attestazioni, fondi di riserva e manutenzione

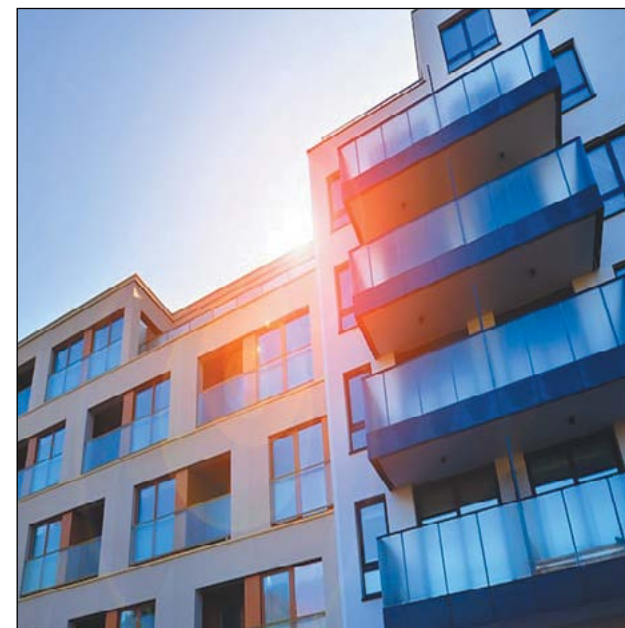
MONTRÉAL - Da tempo in Québec gli esperti denuncia-  
no la cattiva manutenzione di troppi edifici, con conse-  
guenze sulla sicurezza e sul valore stesso degli immobili.

Per porre rimedio a questa situazione a dir poco allarmante, il governo provinciale ha approvato un nuovo regolamento che è entrato ufficialmente in vigore il **14 agosto 2025**. Le nuove regole interessano tutti i sindacati di coproprietà, dai piccoli duplex ai grandi complessi con centinaia di unità, e puntano a tre obiettivi principali: garantire la durata e la sicurezza del patrimonio immobiliare, rafforzare la solidità finanziaria delle coproprietà e proteggere meglio gli acquirenti durante le compravendite.

**L'attestazione del sindacato.** Da metà agosto, chi vende un appartamento in condominio deve ottenere dal proprio sindacato una **attestazione ufficiale sullo stato dell'edificio**. Il documento deve includere:

- i bilanci e i fondi disponibili, con eventuali deficit degli ultimi anni;
  - le assicurazioni attive e le relative franchigie;
  - i lavori e le ispezioni già realizzati o programmati;
  - eventuali sinistri o cause legali in corso;
  - le modifiche più recenti alla dichiarazione di coproprietà.
- Questa attestazione diventa quindi un passaggio obbligato nelle transazioni immobiliari.

**Carnet d'entretien: la "carta d'identità" dell'edificio.** Tutte le coproprietà dovranno dotarsi di un *carnet d'entre-*



*tien*, ossia un registro dettagliato con l'elenco di impianti, materiali e parti comuni, corredato da date di installazione, interventi di manutenzione, garanzie e contratti di servizio. Il documento deve includere anche una pianificazione dei lavori più importanti nei prossimi 25 anni. Sarà aggiornato annualmente dal consiglio di amministrazione e rivisto ogni 5 anni da un professionista indipendente (10 anni per edifici molto piccoli).

**Il fondo di riserva sotto esame.** Collegato al *carnet d'entretien*, lo **studio del fondo di riserva** diventa obbligatorio ogni 5 anni. Un professionista abilitato (ingegnere, architetto, tecnologo, perito o revisore contabile) dovrà stimare i costi futuri di manutenzione e indicare le quote che i coproprietari devono versare nel fondo per garantire i lavori. In questo modo si eviteranno improvvisi aumenti delle spese condominiali o situazioni di deficit.

**Maggiore protezione per**

**gli acquirenti.** Una novità importante riguarda anche i **versamenti in acconto** per l'acquisto di un'unità in condominio: da ora in avanti possono essere depositati soltanto presso notai, avvocati, contabili o amministratori autorizzati, e non più direttamente nelle mani dei promotori immobiliari. Una misura volta a proteggere gli acquirenti da eventuali rischi finanziari.

**Tempi di adattamento.** Per i sindacati che non dispongono ancora di *carnet d'entretien* o di uno studio del fondo di riserva, è previsto un periodo transitorio: la scadenza ultima per conformarsi è il **14 agosto 2028**.

**Un cambiamento strutturale.** La riforma segna un punto di svolta nella vita condominiale in Québec. Le nuove regole porteranno più **trasparenza**, una migliore **programmazione finanziaria** e un rafforzamento del mercato immobiliare, rendendo più sicure e più solide le transazioni per tutti i cittadini.



## Desjardins

Cassa Popolare  
Canadese Italiana

Avanti... insieme!



Mariano De Carolis  
Direttore generale

9 Centri di servizi  
a vostra disposizione

514 270.4124 | [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

6999, boulevard Saint-Laurent, Montréal, Québec H2S 3E1

Ogni vita è unica  
come dovrebbe esserlo ogni addio.

Personalizzate i vostri preparativi funebri.  
Pensate ai vostri cari, pensate a voi stessi.

MAGNUS  
POIRIER 100 ANNI  
5 GENERAZIONI

SERVIZI FUNEBRI

514 727 2847

[www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

1.888.727.2847

[info@magnuspoirier.com](mailto:info@magnuspoirier.com)



# VITA IN CITTÀ



di **Antonio Serrafiore**

LJI Reporter

antonio@cittadino.ca

DAL MUSEO PROVINCIALE DELLO SPORT DI CÓRDOBA AL CUORE DI MONTRÉAL

## Passion pour le football: il calcio in mostra come non l'avete mai visto

**Maglie autentiche, foto esclusive e cimeli rarissimi: fino al 15 novembre, all'Espa-  
ce Amalgame, un viaggio emozionante nella  
memoria dello sport più amato al mondo**

MONTRÉAL – Entrando all'Espa-  
ce Amalgame, al  
5691 boulevard St-Laurent,  
nei giorni della mostra *Passion  
pour le football*, si percepisce  
subito che non si tratta di una  
normale esposizione: il cal-  
cio diventa atmosfera, storia,  
emozione. Spicca la maglia  
numero 10 di Lionel Messi, in-  
dossata nell'ultimo Mondiale,  
vinto dall'Argentina, insieme  
a casacche storiche di Spagna,  
Messico, Colombia, Argentina  
e altre nazionali. Tra i pezzi  
da leggenda, la maglietta del-  
la Juventus 1993 di Roberto  
Baggio, quella azzurra di Ro-  
berto Donadoni e la viola della  
Fiorentina 1989/1990 di Oscar  
Dertycia.

Al centro della sala, due

perle: la replica ufficiale della  
Coppa del Mondo FIFA e la  
rarissima maglia numero 16  
del Napoli indossata da Diego  
Armando Maradona. Accan-  
to, fotografie e altri cimeli  
provenienti soprattutto dalla  
collezione privata di **Oscar  
Dertycia** – ex attaccante della  
Nazionale argentina e della  
Fiorentina (1989/90) – oggi  
parte del Museo Provinciale  
dello Sport di Córdoba,  
ospitato nello  
Stadio Mario  
Alberto Kempes. Fino al  
16 settembre  
il pubblico ha  
potuto incon-  
trare lo stesso

Dertycia e **Gustavo Marcelo  
Fariás**, giornalista argentino e  
coordinatore del museo: un'oc-  
casione per ascoltare ricordi ed  
emozioni e parlare di calcio a  
360 gradi.

L'esposizione, ideata dall'ita-  
lo-argentina-canadese **Livia  
Magnani**, fondatrice di *Espa-  
ce Amalgame*, è stata realizzata  
in collaborazione con il Conso-  
lato Generale argentino.

Il 4 settembre, all'inaugura-  
zione erano presenti i Consoli  
Generali di Italia, Argentina  
e Uruguay: **Enrico Pavone**,  
**Gerardo Ezequiel Bompadre**  
e **Claudia García Moyano**.

dere l'entusiasmo per il calcio  
in Canada, creando un punto  
d'incontro per persone di di-  
verse origini, unite dai valori  
di questo sport: disciplina, tol-  
leranza, rispetto", ha spiegato  
Livia Magnani. "Molti giova-  
ni qui faticano a condividere  
questa passione. Con *Passion  
pour le football* vogliamo di-  
mostrare che il calcio è uno  
stile di vita, un linguaggio uni-  
versale che unisce generazioni  
e comunità diverse. È stata  
determinante la collaborazione  
con Oscar e Gustavo. Sco-  
prendo il materiale del Museo  
Kempes, ho pensato di por-  
tare alcuni pezzi a Montréal",  
ha raccontato la direttrice di  
*Espa-  
ce Amalgame*. "È stata una  
sfida enorme: senza sponsor  
né sovvenzioni, ma con il soste-  
gno del Consolato Argentino  
e la generosità

dei nostri ospiti". Livia si è  
già proiettata al futuro: "Il 16  
settembre avremo **Ignacio  
Piatti**, ex giocatore di Serie  
A e MLS. Vorrei che *Passion  
pour le football* diventasse un  
luogo stabile di incontro, un  
polo culturale attorno al calcio.  
Con *Golazo Canada*, il canale  
*YouTube* dedicato al calcio ca-  
nadese, stiamo già costruendo



Le due attrazioni principali della mostra:  
la replica della Coppa del Mondo FIFA  
e la maglia del Napoli n.16 di Maradona

campioni come Dun-  
ga e Roberto Baggio  
è stata un'esperienza  
unica. Roberto era un  
amico e un talento  
straordinario: giocare  
al suo fianco rendeva  
tutti migliori".

**Gustavo Marcelo  
Fariás: "Il calcio  
non ha confini"**

"Essere qui a Mon-  
tréal è un privilegio",  
ha sottolineato il gior-  
nalista Fariás. "Il mu-  
seo di Córdoba è nato  
con l'idea di diventare

una rete di collaborazioni in  
vista del prossimo Mondiale".

**Oscar Dertycia: "Trasmet-  
tere valori ai più giovani"**

"Il calcio è passione, emozio-  
ne pura: lo vivi, lo senti, lo  
respiri", ha esordito Dertycia.  
"La cosa più importante è tra-  
smettere questi valori ai più  
giovani: non tutti hanno lo  
stesso talento, ma il lavoro  
di squadra fa crescere tutti e  
regala felicità". Per lo "Squa-  
lo" – soprannome che aveva ai  
tempi della Viola – questa è la  
prima volta in Canada: "Sono  
emozionato di conoscere un  
nuovo Paese. Veder apprezzate  
qui le mie maglie, è un orgo-  
glio immenso".

Il ricordo della Serie A è  
ancora vivo: "Arrivare in Italia  
era il mio sogno. Il presidente  
della Fiorentina mi acquistò  
dall'Argentinos Juniors quan-  
do Diego [Maradona] era già  
a Napoli; ci aveva aperto la  
strada. In quegli anni il cam-  
pionato italiano era il più com-  
petitivo del mondo: solo tre  
stranieri per squadra, bisogna-  
va conquistarsi rispetto e un  
posto da titolare. Giocare con

itinerante, e questa è la nostra  
prima esperienza all'estero. In  
Argentina abbiamo organizza-  
to varie mostre, ma venire  
in Canada è un traguardo spe-  
ciale. Il prossimo Mondiale si  
giocherà anche qui: iniziative  
come questa danno un contri-  
buto significativo allo sviluppo  
del calcio in questo Paese".

Ricorda con entusiasmo le  
reazioni del pubblico: "Molti  
non riuscivano a credere che  
fossero maglie autentiche, usa-  
te in campo dai giocatori. La  
maggior parte proviene dalla  
collezione privata di Oscar,  
frutto degli scambi durante la  
sua carriera, altre dal museo:  
come la maglia dell'Argentina  
del 1974 o quella dei Cosmos  
di New York. Vedere le per-  
sone emozionarsi davanti a  
questi pezzi di storia è la nostra  
più grande soddisfazione".

*Passion pour le football* non  
è solo una mostra sul calcio, ma  
un ponte tra culture e generazio-  
ni. Questa è la forza dello sport  
che amiamo: quello che unisce,  
supera barriere, colori e classi  
sociali, parlando a tutti la stessa  
lingua, quella del pallone.



Da sinistra: il giornalista Gustavo Marcelo Fariás, il C.G.  
Enrico Pavone, Oscar Dertycia, l'organizzatrice della mostra  
Livia Magnani, Bruno Schmidt e il C.G. Gerardo Ezequiel Bompadre

Dopo i saluti istituzionali e il  
discorso del Console Bompadre,  
che ha sottolineato l'importan-  
za del riconoscimento  
mondiale del calcio argentino,  
si è aperta la conversazione  
con i protagonisti della serata.

**Livia Magnani: "Il calcio,  
un linguaggio universale"**  
"Volevo sviluppare e condivi-



Oscar Dertycia con la maglia della Fiorentina  
che ha indossato nella stagione 1989/1990

Da più di 35 anni al vostro servizio!

**Controllo dell'udito gratuito**

(durata illimitata)

- Protesi acustiche
- Terminali auricolari
- Prototipi protettivi industriali
- Accessori per persone con problemi di udito
- Tappi per orecchie da nuoto
- Batterie - Riparazioni.

Per la scelta di un apparecchio acustico  
è necessaria una valutazione da parte  
dell'audioprotesista.

Per fissare un appuntamento

514 367-4530

1 866 690-4530

Siège social  
7586, rue Centrale  
LaSalle (QC) H8P 1K7

8190, boul. Newman, suite 200  
LaSalle (QC) H8N 1X9

Clinique Médicale Viau  
4750, rue Jarry Est, local 142  
Saint-Léonard (QC) H1R 1X8

Clinique Médicale du Sud-Ouest  
4475, rue Bannantyne, suite 103  
Verdun (QC) H4G 1E2

Espace Santé  
8, Place du Commerce, bureau 200  
Verdun (QC) H3E 1N3

**Linda Rhéaume**  
Audioprothésiste inc.

Un servizio di qualità, un udito migliore.

[linda-rheaume.com](http://linda-rheaume.com)

## Storia degli artisti italiani a Montréal

# Giunta e Tondino

(Terza parte)

La carriera di **Joseph Giunta** si estende per oltre 70 anni. Nato a Montréal il 2 ottobre 1911, è figlio di immigrati italiani provenienti dalla Sicilia. Nel 1925, a soli 14 anni, si iscrive ai corsi serali del *Monument National* e prende lezioni di disegno da Adrien Hébert. Cinque anni dopo segue dei corsi all'École des *Beaux-Arts de Montréal*. Studia anche sotto la direzione di Edmond Dyonnet e, dal 1935 al 1937, approfondisce i suoi studi alla *Copley Society of Artists* di Boston. All'età di 20 anni, Giunta viene ammesso al *Salon du Printemps dell'Art Association*, tenutosi al *Montréal Museum of Fine Arts*, dove espone nuovamente nel



**Joseph Giunta (1911-2001) - Marine Atlantique**  
Olio su pannello 8" x 10"

1934, 1937, 1940, 1945, 1946, 1947, 1957 e 1963. Negli anni Trenta espone anche alla *Royal Canadian Academy*. Come artista canadese cresciuto nei primi anni del Novecento, Giunta inizia la sua carriera come artista figurativo e intraprende il

suo percorso artistico in base a ciò che vede intorno a sé e alle influenze di altri artisti canadesi come il *Gruppo dei Sette*. Di conseguenza, le prime opere di Giunta comprendono un gran numero di paesaggi con scene canadesi, nonché paesaggi ma-



**Gentile Tondino (1923-2001) - Paesaggio invernale, 1960**  
Olio su pannello 24" x 40"

rini delle coste atlantiche canadesi e americane. Il passaggio di Giunta dalla figurazione alla non figurazione e poi all'astrazione corrisponde esattamente all'evoluzione della pittura di altri artisti canadesi nel periodo cruciale che va dal 1945 al 1960. A metà degli anni '50, le opere di Giunta diventano sempre più non figurative, al punto che molti dei suoi paesaggi canadesi sono quasi del tutto astratti. Joseph Giunta muore a Montréal il 29 gennaio 2001.

Il professor **Gentile "Gerry" Tondino**, RCA, nasce a Montréal il 3 settembre 1923 e si spegne il 29 agosto 2001. Uomo modesto, è un insegnante stimolante e un artista di talento la cui formazione precoce influenza profondamente la sua successiva carriera. Si forma con il pittore canadese Adam Sherriff Scott tra il 1942 e il 1947 e studia per tre anni al *Montréal Museum of Fine Arts - School of Art and Design* sotto la guida del famoso artista ed educatore artistico Arthur Lismer. Tondino inizia la sua carriera di insegnante presso la scuola del Museo nel 1952, lavorando nei programmi per adulti e bambini con Lismer e Audrey Taylor, e insegna i corsi base e avanzati di Disegno e Pittura del museo fino

al 1967. Il suo impegno alla McGill inizia nel 1959, quando il Professor John Bland gli conferisce l'incarico di insegnare i corsi di Disegno a mano libera nella Scuola di Architettura. Nel 1973 viene nominato alla Facoltà di Scienze della Formazione, dove insegna Disegno e Pittura, Progettazione di base e corsi di studio nel programma di Laurea. Insegnato costantemente in entrambi i programmi, senza pause per congedi o periodi sabbatici, fino a quando la malattia lo costringe a ritirarsi nella primavera del 1999.

In questi quattro decenni di collaborazione con l'Università, ha insegnato a disegnare e a dipingere a migliaia di studenti di Architettura e di Scienze della Formazione.

L'influenza di Tondino sulla Scuola di Architettura è sottile ma profonda. Per quarant'anni tiene i corsi di disegno a mano libera e per quasi trentacinque guida il programma di Disegno della Scuola. Introduce un nuovo corso che offre agli studenti l'opportunità di esplorare gli ambienti interni di Montréal e crea e coordina, inoltre, un corso di disegno ricreativo aperto a studenti, personale, ex allievi e amici della Scuola.

Per molti studenti i più stimolanti:

all'inizio alcuni hanno poca o nessuna esperienza, ma nel giro di poche settimane sviluppano una crescente capacità di disegnare che trasforma profondamente il loro modo di vedere e di pensare il mondo. Il suo approccio filosofico all'insegnamento del disegno lo rende anche un critico ospite molto apprezzato negli studi di progettazione della Scuola, dove il suo intuito e il suo punto di vista sono sempre accolti con favore.

I suoi disegni e dipinti sono esposti in gallerie e musei in tutto il Canada e in Australia, oltre che in Belgio e alle Bermuda. Le sue opere fanno parte di numerose collezioni private e di importanti istituzioni, tra cui il *Montréal Museum of Fine Arts* e la *National Gallery of Canada*, oltre a quelle di aziende come *Shell Canada*, *CIL*, *Reader's Digest* e *Ontario Heritage Foundation*. Naturalmente, sono presenti anche alla *McGill University*, dove nove ritratti commissionati adornano le pareti. Nel 1955 viene eletto membro del *Canadian Group of Painters*, nato dal Gruppo dei Sette, e nel 1962 entra a far parte della *Royal Canadian Academy*.

Quando nel 1997 Gentile Tondino riceve il *Premio Alumni* della Facoltà di Ingegneria per l'Insegnamento Eccezionale, cita due importanti influenze sulla sua carriera di docente. La prima è naturalmente Arthur Lismer, al quale rimane sempre grato; la seconda è il gran numero di studenti eccellenti nei suoi corsi di Architettura e di Educazione. Scrive, infatti, che se gli si chiedesse dove ha imparato a insegnare, la risposta sarebbe soprattutto dai suoi studenti. Questo premio rappresenta, per Tondino e per la Facoltà di Architettura, un riconoscimento tempestivo e appropriato di una lunga e brillante carriera.



**IL VOSTRO PROSSIMO PASSO PARTE DA QUI!**

Top 4 Team in Québec • 1000+ recensioni 5 stelle su Google

## Vincent Gutta

Courtier immobilier

Un servizio che parla la tua lingua, con risultati che parlano da soli!

Oltre 15 anni di esperienza nel mercato immobiliare di Montréal e Montérégie.

**438-799-5226**

www.equipeloiselle.com | vgutta@equipeloiselle.com



# DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

## FABBRICHIAMO DENTIERA FISSA E MOBILE

### PROTESI PARZIALI SENZA PALATO

Accettiamo tutti i tipi di assicurazione

**5045 Jean-Talon Est, # 303, St-Léonard**

**514-272-7623**




**CORSI DI INTERNET PER ANZIANI**

**GRATUITI PRESSO IL PATRONATO !**

Grazie ad una sponsorizzazione del governo federale per il benessere degli anziani, il **PATRONATO ENASCO** è in gradi di offrirvi, gratuitamente, un corso di internet **IN ITALIANO!!!**

Il corso di 1 ora e 1/2 a settimana durerà 5 settimane e si farà sui tablets forniti da noi, presso i nostri due uffici di Patronato. I corsi inizieranno il 23 settembre a St Léonard ed il 24 a Rivière Des Prairies.

Telefonate per prenotarvi !

**St Léonard: 514-252 5041**      **R.D.P.: 514-494 6902**

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

Servizio fotografico: John Oliveri

## Straordinario successo per il torneo di Golf Insieme

# Raccolti 300.000 \$ a sostegno della Comunità italo-Canadese

MONTRÉAL – Il 25 agosto scorso, cinque importanti organizzazioni della Comunità italo-canadese – la Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, il Congresso Nazionale Italo-Canadese, il Centro Leonardo da Vinci, la CIBPA (Associazione degli Imprenditori e Professionisti Italo-Canadesi) e la Casa d'Italia – hanno unito le forze per organizzare il torneo di golf *Insieme*. L'iniziativa di beneficenza congiunta ha riscosso uno straordinario successo, permettendo di raccogliere fondi destinati a sostenere i progetti dei cinque organismi promotori e rafforzando, allo stesso tempo, i legami all'interno della Comunità.

Sotto la copresidenza onoraria di **Lydia Saputo** ed **Eduardo Minicozzi**, copresidenti di



Da sinistra: Phil Legault-Capozio (CIBPA), Maria R. Battaglia (CNIC), Joseph Broccolini (Fondazione), Joe Pannunzio (CLDV), Lydia Saputo, Perry Mazzanti (Casa d'Italia) e, infine, Eduardo Minicozzi

*Gemm Products Inc.*, il torneo ha registrato il tutto esaurito, accogliendo **288 golfisti** e riunendo la Comunità in un clima di solidarietà e celebrazione. Grazie alla generosità di parte-

cipanti, sponsor e organizzatori, è stata raggiunta la cifra record di **300.000 dollari**, che sarà destinata a progetti filantropici e culturali promossi dalle organizzazioni partner.

Gli organizzatori hanno rivolto un ringraziamento speciale alla **Fondazione Mirella e Lino Saputo**, alla **Fondazione Francesco e Lia Saputo**, a **Gemm Products Inc.**, **Broccolini Construction**, **BFL Canada**, **Westcourt Capital**, alla **Fondazione Giuseppe e Elina Borsellino**, **Scotiabank**, **Magnus Poirier**, **Fasken**, **Repos St-François d'Assise** e a molti altri sponsor. "Esprimiamo la nostra profonda gratitudine ai sostenitori, ai partecipanti e ai team dedicati, i cui sforzi hanno reso questa giornata un successo straordinario. La loro collaborazione esemplare riflette l'impegno costante della nostra Comunità a sostenere iniziative che rafforzano e



Da sinistra: Chris Nilan, Joseph Broccolini, Barry F. Lorenzetti e Paul Byron

uniscono i nostri legami".

### I promotori dell'evento

- **Fondazione Comunitaria Italo-Canadese** – Organizzazione senza scopo di lucro fondata nel 1975, ha come missione la raccolta fondi per garantire la continuità e la promozione di iniziative filantropiche della Comunità italiana.
- **Centro Leonardo da Vinci** – Fondato nel 2002, propone eventi, spettacoli e attività durante tutto l'anno per favorire gli incontri tra cittadini e sostenere il contributo comunitario.

• **CIBPA Montréal** – L'Associazione degli Imprenditori e Professionisti Italo-Canadesi promuove attività professionali, sociali, culturali e umanitarie all'interno della Comunità italiana del Québec, incoraggiando la partecipazione degli italo-canadesi alla vita pubblica ed economica.

• **Congresso Nazionale Italo-Canadese, Regione Québec** – Rappresenta ufficialmente la Comunità italiana in Québec e organizza, tra le altre iniziative, **Italfest-MTL** (ex Settimana Italiana di Montréal), che valorizza il patrimonio italo-canadese attraverso eventi culturali diffusi in città.

• **Casa d'Italia** – Primo centro comunitario italiano di Montréal, ha la missione di celebrare e preservare la storia e il patrimonio della Comunità, sostenendo al contempo la vita culturale e sociale della realtà italo-canadese contemporanea.



Da sinistra, in piedi: Alex Loffredi, Francine Gravel, Bianca Maciocia, Milva Franzini, Lara Ranallo, Filomena Giammatteo, Pat Buttino, Sabrina Dodaro, Alexia Monaco e Lorenzy Codo. Da sinistra, in ginocchio: Juliana Maciocia, Claudia Mastrocola, Gemma Marchione e Kaïla Curcio Tremblay



Da sinistra: Lydia e Patricia Saputo, Bernadette Gaumerais e Angelo Caparelli

Italo-Canadese  
è appartenenza.



*Investiamo nella comunità.  
Dicci cosa conta per te.*



In occasione del nostro 50° anniversario, la Fondazione Italiana vuole sapere di cosa ha bisogno la nostra comunità. Fai sentire la tua voce per rafforzare il futuro partecipando al nostro sondaggio online.

PER SAPERNE DI PIÙ:  
[FONDAZIONEITALIANA.CA](http://FONDAZIONEITALIANA.CA)

SCANNERIZZARE  
PER IL  
SONDAGGIO



Siamo entusiasti di accogliervi in uno dei nostri supermercati di quartiere, che vi offrono un servizio caloroso e cibo di altissima qualità!

# L'intermarché LAGORIA

Speciali da mercoledì 17 a domenica 21 settembre 2025



@groupelagoria | www.groupelagoria.ca

**Fragole** 454 gr **2/5\$**

**Melone 'Goldendew'** Gr:5 **3.99 L'UNO** **JUMBO**

**Fichi neri** GRECIA **12.99 LA CASSA**

**Peperoni misti del Québec** 1.52/kg **0.69 LB** **9.99 LA CASSA**

**Cetrioli inglesi** **2/3\$**

**Fichi d'India rossi** CONFEZIONE DA 7 LB **12.99 LA CASSA**

**Finocchio 'Andy Boy'** Gr: 30 **4/5.99**

**Pomodori a grappolo** 3.73 kg **1.69 LB**

**Olive verdi 'Penna'** **7.99 LA CASSA**

**Mascarpone 'ala'** 500 gr **6.99 L'UNO**

**Provolone piccante 'Soressina'** 28.64/kg **12.99 LB**

**Formaggio 'Buon Giorgio'** 28.64/kg **12.99 LB**

**Formaggio Brie** 500 - 600 gr **7.99 L'UNO**

**Cornetti fatti in casa** **6/5.99**

**Prosciutto 'Rustico'** 33.03/kg **14.99 LB**

**Prosciutto cotto 'Cadet'** 1.3 kg **12.99 IL PEZZO**

**Prosciutto (Ham) Black Forest o prosciutto affumicato** 11.00/kg **4.99 LB**

**Mortadella 'Marcangelo'** 19.90/kg **9.03 LB**

**Mei nostri negozi solo carne e pesce canadesi!**

**Pollo intero fresco** 6.59/kg **2.99 LB**

**Petto di pollo disossato** 15.41/kg **6.99 LB** **CONFEZIONE FAMIGLIA**

**Bistecca AAA (Ribsteak)** 44.07/kg **19.99 LB** **CONFEZIONE FAMIGLIA**

**Filetto di maiale** 10.99/kg **4.99 LB** **PACCO DUO**

**Baccalà salato senza lische** 30.84/kg **13.99 LB**

**SPECIALI VALIDI LUNEDÌ 22 E MARTEDÌ 23 SETTEMBRE**

**Costine laterali di maiale** 6.15/kg **2.79 LB** **WOW**

**Pasta 'Divella'** 500g **2/3\$**

**Risotto 'Campagna'** - 160g **2/5\$**

**Carta igienica 'Royale' Velour** 24 = 48 RULLI **9.99 IL PACCO**

**Olio extra vergine d'oliva con olio di girasole 'Colavita'** 1L **3.99 LA BOTTIGLIA**

**Bocconcini 200g o ricotta di campagna 400g 'Saputo'** **3.99 L'UNO**

**Farina per pizza Vera' Bongiovanni'** 1kg **2.99 IL PACCO**

**Chinotto/Aranciata 'SanPellegrino'** 1.2LITRI **3.49 LA BOTTIGLIA**

**Caffè 'Kimbo'** 30 CAPSULE **12.99 LA SCATOLA**

**Cornetti 'Dais'** 270g **3.99 L'UNO**

**Crema al pistacchio 'Bottega Pisani'** 1kg **19.99 IL BARATTOLO**

**SPECIALI VALIDI LUNEDÌ 22 E MARTEDÌ 23 SETTEMBRE**

**Passata 'Mutti'** 680ml **2.99 LA BOTTIGLIA** **WOW**

**Birra 'Moretti'** 12/ 330 ML **21.99 LA CASSA** **WOW**

**Escaliers "New Look"**  
Acrylique & Epoxy ♦ Beauté et endurance

**PAVIMENTI PER GARAGE**  
(plancher de garage)

Jacques Tremblay: 514-246-2327

**Dr. Bruno L. De Minico**  
**Dr. Michael De Minico**

**CHIRURGI DENTISTI**

**URGENZE**  
Dentistica Generale e Estetica  
Impianti e Protesi  
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201  
(angolo Provencher)  
Saint-Léonard, Québec **514 376-4482**

**DR. DOMENICO CIANCIULLO**  
**OPTOMETRISTA da oltre 40 ANNI**

Servizio professionale e personalizzato

**2 PER 1** **Garanzia UN ANNO**

**ESAME DELLA VISTA OCCHIALI**  
**Macchinari moderni**

PLAZA VAL MARIE  
8770 Langelier  
514-327-5480 → *La clientela trasferita all'ufficio centrale di St-Michel*

**Chiamateci al 514.722.5524**  
**2729, Rue Villeray (Saint-Michel)**

**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. **514 376.6901**  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**Prima Goccia**

Tutta la bontà del buon caffè italiano racchiusa nelle tazzine di **Prima Goccia**

**Facciamo Consegne**

Venite a visitare la nostra nuova sede presso il Centro Leonardo Da Vinci

8370 Boul. Lacordaire, St-Léonard **514 256-2233**

## Prolungamento della linea blu

# Una stazione metro dedicata a Césira Parisotto, orgoglio della Comunità italo-canadese

MONTREAL – Vertières, Mary-Two-Axe-Earley, Césira-Parisotto, Madeleine-Parent e Anjou: saranno questi i nomi delle cinque nuove stazioni del prolungamento della Linea blu della metro di Montréal, la cui apertura è prevista non prima del 2031 per un costo complessivo stimato in 7,6 miliardi di dollari. “Ho visto in questa scelta una splendida occasione da cogliere – ha dichiarato la Sindaca Valérie Plante –. Approfittiamone per onorare le donne e gli uomini

che hanno costruito Montréal e rendiamo finalmente visibili le figure femminili che hanno segnato la nostra storia”. A sottolineare lo spirito dell’iniziativa è intervenuto anche il presidente della STM, Éric Alan Caldwell: “Abbiamo voluto rendere omaggio alle Comunità che contribuiscono a far vivere Montréal, evidenziando come la diversità arricchisca la nostra identità collettiva”.

Tra i nomi annunciati, quello che tocca più da vicino la Comunità italo-canadese è la stazione **Césira-Parisotto**, in onore di Suor Anselme-Marie (1909-1992), originaria di Asolo, in Veneto. In Québec, Césira Parisotto si è distinta per la sua opera instancabile a favore dei bambini, dei malati



e degli anziani, senza alcuna discriminazione. Fondò istituzioni fondamentali come la scuola e l’ospedale Marie-Clarac, la *Résidence Angelica* e varie missioni internazionali. Riconosciuta con l’Ordine del Canada e l’Ordine nazionale del Québec, il suo esempio di carità e servizio resta un’eredità viva e ispiratrice. Alla conferenza stampa era presente l’avv. **Maria Battaglia**, Presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi – regione Québec, accompagna-

ta per l’occasione dalla vicepresidente nazionale **Francesca Sacerdoti** e dall’ex presidente nazionale **Roberto Colavecchio**. “A nome del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi – ha detto la Battaglia – esprimo tutto il nostro orgoglio per l’intitolazione di una stazione a Césira Parisotto. Questo gesto non solo celebra una donna di grande valore, ma segna anche un traguardo storico per la nostra Comunità, riconoscendone il contributo e affermando l’importanza della parità e della rappresentanza femminile negli spazi pubblici”.

Tutte le cinque stazioni della Linea blu sorgeranno lungo l’asse di Jean-Talon Est. **Vertières**, all’incrocio con Pie-IX, renderà omaggio alla battaglia del 1803 che portò

all’indipendenza di Haiti, riconoscendo la forte presenza della Comunità haitiana a Saint-Michel. Poco più a est, all’angolo con Viau, **Mary-Two-Axe-Earley** ricorderà la pioniera mohawk dei diritti delle donne autoctone. Nel cuore di Saint-Léonard, all’altezza di Lacordaire, **Césira-Parisotto** celebrerà, come detto, Suor Anselme-Marie e la Comunità italiana. Più a est, nei pressi del boulevard Langelier, **Madeleine-Parent** ricorderà la sindacalista e femminista scomparsa nel 2012. Infine, il capolinea Anjou sorgerà all’incrocio tra l’autostrada Métropolitaine e la 25, mantenendo un chiaro riferimento geografico.

Per la Comunità italo-canadese, l’intitolazione della stazione **Césira-Parisotto** resta un riconoscimento storico: un segno tangibile del contributo delle radici italo-canadesi alla crescita e all’identità di Montréal. (V.G.)

## Elezioni al Club de l'Âge d'or Margherite d'Oro

MONTREAL - Il 3 settembre scorso i membri del *Club de l'Âge d'or Margherite d'Oro* di LaSalle si sono ritrovati, alla presenza del direttore generale del CRAIC Claudio Rocchi, presso la propria sede per eleggere il nuovo consiglio direttivo. I membri del sodalizio, presenti in gran numero, hanno votato all’unanimità il nuovo direttivo così composto: Rosella Peluzzo, presidente; Lina Del Duca, vicepresidente; Lucy di Nezza, tesoriera; Nadia Arsineau, segretaria e Coline Wilkinson, consigliera. Il CRAIC augura al nuovo comitato del *Club de l'Âge d'or Margherite d'Oro* buon lavoro e pieno successo nelle prossime attività. Il CRAIC ringrazia la presidente uscente, Margherita Martella, e il suo comitato per i numerosi anni di servizio e impegno dedicati al Club. Nella foto da sinistra: Claudio Rocchi; Rosella Peluzzo, Lina Del Duca, Lucy Di Nezza e Nadia Arsenau (Foto CRAIC)



## Borse di studio Fondazione CIBPA 2025: aperte le candidature

La Fondazione CIBPA invita gli studenti di origine italiana residenti in Québec a partecipare alla selezione per le borse di studio 2025. Possono candidarsi studenti universitari, sia a tempo pieno sia parziale, studenti iscritti a programmi che consentono di acquisire un *Diplôme d'études professionnelles* (DEP) e studenti del CEGEP in programmi di carriera di tre anni che portano al *Diplôme d'études collégiales* (DEC). Per essere ammessi, i candidati devono essere cittadini canadesi, residenti in Québec e in grado di dimostrare la propria origine italiana. La candidatura prevede la risposta a tre domande, scritte o in video: una breve presentazione personale con la descrizione della propria situazione familiare e di vita, l'illustrazione delle proprie aspirazioni professionali, progetti e interessi, e l'indicazione di come il patrimonio italiano abbia influenzato il percorso personale e professionale. La scadenza per presentare la candidatura online è fissata al **23 settembre 2025 alle 23:59 EST**, mentre i documenti di supporto devono ESSERE INVIATI ENTRO il **30 settembre 2025**. La cerimonia di premiazione si terrà il **18 novembre 2025**. Per maggiori informazioni e per candidarsi, consultare il sito della Fondazione: [www.fondationcibpa.org](http://www.fondationcibpa.org).

## "Archivi ad alta voce": i ciclisti italiani di Montréal

L'Archivio Italo-Canadese del Québec presenta il prossimo evento della serie "Archivi ad alta voce", dedicato al tema del ciclismo nella comunità italiana di Montréal. L'appuntamento è per **venerdì 26 settembre 2025, dalle 19:00 alle 21:00**, presso la Casa d'Italia, 505 Jean-Talon Est. Si tratta del primo di una serie di incontri che esploreranno storie, esperienze e passioni legate alle biciclette nella città. La tavola rotonda vedrà la partecipazione di: Giuseppe Marinoni, Carlo Farnesi, Giovanni Filippin, Vincenzo Meco, Gilles Durand e Mike Swierzy, con Joe Ricci come moderatore. Le presentazioni saranno in italiano e francese, mentre la discussione e la sessione di domande e risposte si terranno in italiano, inglese e francese. L'evento è aperto al pubblico gratuitamente. La serata si concluderà con un momento conviviale con vino e formaggio. Segnatevi la data: un'occasione unica per conoscere da vicino la storia e le tradizioni della comunità italiana di Montréal su due ruote.

## Premi OFI 2025: ecco il bando di concorso

L'Ordine Figli d'Italia in Canada (OFI) lancia il terzo Bando di Concorso dei Premi OFI 2025, dedicato agli studenti di Arte. Sono previsti tre premi da 1.500 \$ ciascuno nelle categorie: Musica (Premio Guido Basso), Arti Visive (Premio Umberto Bruni) e Arti Letterarie (Premio Filippo Salvatore). Possono partecipare giovani nati o residenti in Québec, tra i 16 e i 35 anni, iscritti a programmi CEGEP, universitari o equivalenti in discipline artistiche, con opere originali e inedite. La scadenza per la candidatura - in italiano, francese o inglese - è il **21 ottobre 2025**. I vincitori saranno annunciati entro il 6 novembre e premiati durante la cerimonia ufficiale a Laval il 15 novembre 2025. Tutte le informazioni e i dettagli per la candidatura sono disponibili su: [www.offimontreal.org](http://www.offimontreal.org).

## SCIENZA E MISTERI



di **Paolo Ruiz**  
[rinodisi@outlook.com](mailto:rinodisi@outlook.com)

## La bara e il chiodo

Come tutti gli emigranti che tornano al loro paese, anch'io sento il bisogno di visitare il cimitero e portare dei fiori ai miei morti. Il cimitero di Canicattini Bagni è rinomato per gli splendidi mausolei della parte vecchia che contrastano con i cunicoli sulle pareti della parte più recente. Sono entrato dal cancello principale e, sotto un sole cocente, mi sono avviato lungo un ampio viale con una serie di pini tutti della stessa dimensione e forma. Il culto dei morti è forse troppo esagerato in Sicilia ed ha anche un'influenza su di me che, per rispetto, ho indossato pantaloni lunghi e camicia bianca sfidando i 35°C della settimana scorsa.

Ad una trentina di metri dall'entrata ho sostato davanti alla camera mortuaria che serviva ad ospitare la bara prima della sepoltura, adesso vi si conservano gli attrezzi per il giardinaggio. Una strana storia, certo una leggenda, è affiorata dall'oscurità dei ricordi. Me l'aveva raccontata mio padre in una delle sue tante storie e imprese che mi facevano restare a bocca aperta.

Erano forse gli anni trenta. Durante una serata d'inverno, quattro giovani spavaldi vollero mostrare il loro coraggio entrando nel cimitero buio per piantare un chiodo sulla bara del morto. "Zu 'Nzulu" era morto tre giorni prima e il suo corpo era stato sistemato nella camera mortuaria come d'abitudine. L'impresa doveva aver luogo a mezzanotte e il più coraggioso avrebbe vinto la scommessa ottenendo il montante che avevano messo come

trofeo. Davanti al cancello chiuso, il desiderio di mostrare il proprio coraggio si era affievolito e nessuno dei quattro osava prendere l'iniziativa.

Peppino, quello più esuberante, afferrò infine il martello e il grosso chiodo con un sorriso di scherno, come per dire: "Non ho paura neanche del diavolo, figuratevi se un morto può spaventarmi".

Una mezza luna appariva a tratti tra le nubi e il tempo trascorso a decidere chi avrebbe tentato l'impresa li aveva assuefatti anche al buio. Peppino si arrampicò sul cancello con agilità e lo scavalcò evitando le punte di ferro che sporgevano in alto quasi a trafiggere le nuvole. Con il martello ben stretto sulla destra e il chiodo sulla sinistra, nessuno avrebbe potuto spaventarli, neanche un fantasma; si sentiva sicuro, solo che non riusciva a calmare i battiti del cuore che erano raddoppiati. Sentiva gli altri miagolare, soffiare, battere le sbarre del cancello con una pietra, ma tutti i tentativi per farlo ritornare non facevano altro che aumentare la volontà di mostrare che era il più coraggioso. Allora non c'erano i pini, solo degli oleandri che si piegavano quando il vento spirava a folate più forti. Si fermò davanti alla porta della camera mortuaria, guardò indietro verso il cancello che era scomparso nel buio e sperò che la porta fosse chiusa a chiave. Il dubbio sparì quando con una spintarella la vecchia porta si aprì scricchiolando; perché la lasciavano sempre aperta? Il morto non sarebbe certo scappato dalla bara. Adesso

era il momento più difficile. Scorgeva appena il bagliore del lenzuolo bianco che avvolgeva il morto. I rumori dei suoi compagni erano coperti dal battito del suo cuore che sembrava impazzito; credeva di sentirli lo stesso, o era solo frutto della sua immaginazione? Tirò un gran sospiro e, con mano tremante, cercò il legno della bara, vi appoggiò il braccio sinistro e mise il chiodo sulla stoffa ruvida. Il primo colpo rimbombò come un cannone, altri colpi seguirono fino a quando il chiodo fu ben conficcato nel legno. Tirò un sospiro di sollievo, ce l'aveva fatta! Si mosse di scatto verso la porta che il vento aveva chiuso e sentì una strana forza trattenerlo. Uno strappo più forte fece cadere la bara e fuoriuscire il morto. Ebbe l'impressione che quelle mani fredde lo bloccavano dove aveva messo il chiodo. Nella foga non si era accorto che aveva inchiodato sulla bara anche un lembo della sua vecchia giacca. Cercò di urlare, ma la voce gli si smorzò in gola. Perché il morto lo tratteneva? Voleva portarlo con lui in inferno per aver profanato il cimitero? Uno strappo più violento lasciò un pezzo di giacca sulla bara e riuscì finalmente ad uscire. Arrivò al cancello ansimante, i suoi compagni erano scomparsi, si arrampicò e per poco non fu trafitto da una di quelle frecce d'acciaio.

Ancora adesso mi chiedo perché mio padre aveva voluto raccontarmi quella storia; per farmi capire che bisogna rispettare i morti? Per avvertirmi di non profanare i luoghi sacri come i cimiteri? Oppure solo per farmi sorridere? Il mistero rimarrà per sempre irrisolto. Io mi ricordo solo che quella notte non riuscii a dormire.

**Uber Eats** @ f  
**Mammaouche KITCHEN**  
CHEF CLAUDIO: 514.322.5954  
Dalle 9:00 alle 22:00 • Domenica dalle 10:00

**SPECIALE DEL GIOVEDÌ**  
Con l'acquisto di un:  
**'SMASH BURGER DOUBLE COMBO'**  
Riceverete un **Smash Burger Fromage GRATUITO!**

9300 Bd Lacordaire, St-Léonard, Québec

**SUNRISE**  
MAISONS DE VIE  
POUR RETRAITÉS  
DOLLARD-DES-ORMEAUX

Découvrez la qualité de vie des seniors  
Scopri la qualità della vita degli anziani

[anthony.zavaglia@sunriseseniorliving.com](mailto:anthony.zavaglia@sunriseseniorliving.com)  
514-620-4556

©2025 Sunrise Senior Living

**SE HAI BEVUTO,  
STOP  
NON GUIDARE!**

RBQ: 5823-6928-01  
**ALCO** MEMBRE DE L'ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC

PORTE E FINESTRE - MATTONI  
CEMENTO ARMATO - SCALE  
GIUNTI PER MATTONI - TEGOLE DEL TETTO

**ALBION SADIKU**  
APPALTATORE GENERALE / GENERAL CONTRACTOR

Chiamaci per un preventivo gratuito!  
**438.998.9241**

**a.m.c.**  
PAINTING

- Pittura interna ed esterna
- Scale di emergenza
- Riparazione pannelli in cartongesso
- Riparazione danni causati dall'acqua

Parliamo inglese e italiano

CHIAMARE JOHN AL  
**438.404.0820**  
[amc.painting13@gmail.com](mailto:amc.painting13@gmail.com)

**Escaliers "New Look"**  
Acrylique & Époxy ♦ Beauté et endurance

**Intonaco acrilico - Crépi acrylique**  
Riparazione e rifinitura di cemento, fondazioni e balconi  
Jacques Tremblay • 514-246-2327

## ARTE E SPETTACOLO



## Lady Gaga in concerto a Montréal ad aprile 2026

La popstar americana Lady Gaga tornerà a Montréal dopo quasi dieci anni, con due concerti al *Centre Bell* il 2 e 3 aprile 2026, nell'ambito della tournée *Mayhem Ball*. La cantante di origini siciliane ha annunciato una seconda parte nordamericana del tour, che seguirà le tappe in Europa, Australia e Giappone e prenderà il via dall'Arizona. L'ultimo concerto di Lady Gaga a Montréal risale al *Joanne World Tour* del 2017, rimandato di alcuni mesi per motivi di salute. La tournée *Mayhem Ball* promuove il suo settimo album *Mayhem*, uscito il 7 marzo, che include il singolo di successo "Abracadabra". La vendita generale tramite *Evenko* ha preso il via il 15 settembre alle ore 12:00.

## MOSTRA DEL CINEMA DI VENEZIA 2025

## Leone d'Oro a Jim Jarmusch, Coppa Volpi a Toni Servillo

VENEZIA – *Father Mother Sister Brother* del regista statunitense **Jim Jarmusch** ha vinto il Leone d'oro, il premio più importante assegnato alla Mostra del cinema di Venezia: il gran finale della 82esima edizione è andato in scena sabato 6 settembre con l'attrice **Emanuela Fanelli** nei panni di conduttrice sul palco della **Sala Grande**. La pellicola vincente racconta, in tre episodi relazioni familiari complesse, in modo ironico e in situazioni poco convenzionali. Jarmusch è dagli anni Novanta uno degli autori più noti del cinema indipendente statunitense. Il Gran Premio della giuria, il

secondo premio, è andato invece a *The voice of Hind Rajab* della regista tunisina **Kaouther Ben Hania**, che racconta, mescolando scene di finzione e documenti reali, la storia della bambina palestinese di sei anni che a gennaio del 2024 fu uccisa durante un'operazione dell'esercito israeliano nel nord della Striscia di Gaza. **Benny Safdie**, anche lui statunitense, ha vinto il Leone d'Argento per la migliore regia per *The Smashing Machine*, mentre l'italiano **Toni Servillo** (*La Grazia* di Paolo Sorrentino) e la cinese **Xin Zhilei** (*The sun rises on us all* di Cai Shangjun) hanno vinto

la Coppa Volpi per il migliore attore e la migliore attrice. Il Premio per la miglior sceneggiatura lo hanno vinto **Valérie Donzelli** e **Gilles Marchand** per *À pied d'œuvre*. Il Premio speciale della giuria è andato a *Sotto le nuvole*, documentario sui Campi Flegrei di Gianfranco Rosi. Il film messicano *En el camino*, di **David Pablos**, ha vinto il premio come miglior film della sezione Orizzonti, dedicata a film e corti "rappresentativi di nuove tendenze estetiche". Il Premio Marcello Mastroianni, che viene assegnato a un attore o un'attrice emergente, è stato vinto da



A sinistra Jim Jarmusch; a destra Toni Servillo con la Coppa Volpi

**Luna Wedler**, protagonista di *Silent Friend*, mentre il Premio Leone del futuro per la miglior opera prima è stato assegnato a *Short Summer*, della regista tedesca di origini russe **Nastia Korkia**. Sono rimasti a mani



vuote alcuni film molto importanti presentati in concorso come *Frankenstein* di **Guillermo del Toro**, *Bugonia* di **Yorgos Lanthimos** o *No Other Choice* di **Park Chan-wook**. Il Presidente della giuria di questa

edizione della Mostra è stato lo statunitense **Alexander Payne**, regista di *Paradiso amaro*, *Sideways* – *In viaggio con Jack* e *The Holdovers* – *Lezioni di vita*. Assieme a lui c'era **Maura Delpero**, vincitrice del Gran premio della giuria nel 2024 per *Vermiglio*, il regista e sceneggiatore francese **Stéphane Brizé**, il romeno **Cristian Mungiu**, l'iraniano **Mohammad Rasoulof**, l'attrice cinese **Zhao Tao** e la brasiliana **Fernanda Torres**, candidata agli Oscar per *Io sono ancora qui* di **Walter Salles**, che nel 2024 vinse prima il premio per la migliore sceneggiatura a Venezia e poi l'Oscar per il miglior film internazionale.

Riccardo Nazario del Castello  
IL TROMBONISTA CHE UNISCE ITALIA E CANADA

OTTAWA – Dalla regione dell'Outaouais alle grandi orchestre internazionali, **Riccardo Nazario del Castello** si sta imponendo come uno dei giovani trombonisti più promettenti del panorama mondiale. Nato e cresciuto in Canada da famiglia di origini italiane (papà Enrico di Roma, mamma Filomena di Sault Ste. Marie, in Ontario, da genitori napoletani), Riccardo ha iniziato gli studi musicali al Conservatorio di Gatineau, per poi laurearsi con lode all'Università di Ottawa. Successivamente ha perfezionato la sua formazione in Germania, presso la *Hochschule für Musik und Darstellende Kunst* di Mannheim, dove ha ottenuto il prestigioso *DAAD Prize* come "Miglior studente straniero". La carriera di Del Castello lo ha portato a collaborare con diverse orchestre, dall'*Haydn Orchester* di Bolzano alle formazioni sinfoniche di Ottawa e Gatineau, fino all'*Orchestra del National Arts Centre*. Nel 2024 ha superato con successo le audizioni per la *Victoria Symphony*, in British Columbia, dove oggi ricopre il ruolo di *Acting Principal Trombone*. Nonostante la carriera internazionale, del Castello mantiene un forte legame con l'Italia, partecipando a eventi culturali e musicali. Tra questi, la recente presenza alle Masterclass Internazionali Atina 2025, manifestazione che combina musica e promozione territoriale nel cuore del Lazio. L'edizione 2025 ha visto la partecipazione di 35 allievi selezionati con rigore, provenienti da tutta Italia e da paesi come Canada, Russia e Bulgaria. Tra i docenti, spiccava la guida di **Andrea Conti** nel corso di trombone, dove del Castello si è distinto per le sue straordinarie doti espressive e tecniche.



Riccardo del Castello con Andrea Conti

La sua identità musicale nasce dall'incontro tra due mondi: da un lato l'eredità italiana, con compositori come Respighi, Rossini, Verdi e Puccini; dall'altro, la tradizione nordamericana, che con orchestre come la *Montreal Symphony* e la *Chicago Symphony* ha rivoluzionato il suono orchestrale moderno. Rossini rappresenta per lui un modello non solo musicale, ma anche di vita: "Ricerare la semplice eleganza e non prendersi troppo sul serio", ha dichiarato recentemente al *Faro di Roma* in un'intervista a cura di Carlo Marino. La folgorazione per il trombone è arrivata da adolescente, mentre ascoltava un ensemble di ottoni a Ottawa: "Erano capaci di eseguire qualsiasi brano, sono rimasto affascinato dalla loro gamma dinamica". Del Castello affronta ogni partitura studiando contesto storico, tradizioni esecutive e intenzioni del compositore: da Verdi a Šostakovič, fino alle complesse armonie di Richard Strauss. Non a caso cita *La sagra della primavera* di Stravinskij come una delle sfide più appassionanti. Per lui, un musicista d'orchestra deve possedere disciplina, sicurezza, sensibilità e apertura verso diversi stili e culture musicali. Attento osservatore dei mutamenti del panorama musicale, del Castello riconosce i vantaggi della tecnologia, pur sottolineando che nulla potrà mai sostituire l'esperienza della musica dal vivo. Il cuore del trombonista rimane nella grande tradizione classica, ma vibra anche al ritmo dell'hard rock, dai *Beatles* a *Iron Maiden*, segno di un universo musicale ampio e sorprendente. Il sogno di dirigere l'iconica Filarmonica di Berlino testimonia il desiderio di confrontarsi con le eccellenze mondiali, in un percorso dove tecnica, passione e curiosità continuano a guidare ogni sua nota.

NEK FILIPPO NEVIANI

NEK  
HITS  
LIVE 2025  
USA CANADA TOUR

SABATO 15 NOVEMBRE 2025 • 20:00  
Théâtre Rialto 5723 Av du Parc, Montréal

Ticketpro  
www.ticketpro.ca  
514.790.1111

VMG ENTERTAINMENT

THÉÂTRE RIALTO

INFO BILLETS:  
vmgertainment.com  
514.707.9836

# GIROVAGANDO

Ogni settimana  
una curiosità sulla città



di Margherita Ramini

LJI Reporter  
margherita@cittadino.ca

## Dinosauri a Montréal: due esperienze per viaggiare nel tempo

MONTREAL – Lo sapevate che in città potete incontrare i dinosauri? Non parliamo di un film di Hollywood o di un romanzo di fantascienza, ma di due esperienze spettacolari che permettono di tornare indietro di milioni di anni: una attraverso un viaggio virtuale nell'evoluzione della vita sulla Terra, l'altra faccia a faccia con gigantesche creature preistoriche a grandezza naturale. Due modi diversi, ma ugualmente affascinanti, per vivere un'avventura giurassica senza uscire da Montréal.

### Mondes Disparus / Life Chronicles

Indossando un visore ci si ritrova immersi in un oceano primordiale, su un suolo vulcanico in eruzione e infine davanti a dinosauri in movimento. L'esperienza copre 3,5 miliardi di anni di storia della Terra: dall'Archeano al Cambriano, fino al Giurassico e al Cretaceo. Non è una semplice proiezione, ma un percorso immersivo a 360° che unisce tecnologia, scenografie e colonna sonora. In circa 45 minuti, il pubblico vive l'evoluzione non come nozione scolastica ma come esperienza sensoriale, emozionante e scientificamente accurata. Adatto dai 8 anni in su.

Vieux-Port, accanto al Centre des sciences – 34 \$

[mondesdisparusexperience.com](http://mondesdisparusexperience.com)

Dinos Alive



Qui il colpo d'occhio è immediato: oltre 40 dinosauri a grandezza naturale che ruggiscono e si muovono in ambientazioni che ricreano la giungla del Giurassico. Tra i protagonisti non mancano T-Rex, Stegosauri e Velociraptor, riprodotti nei minimi dettagli. A completare l'esperienza c'è un acquario virtuale popolato da imponenti creature marine preistoriche. Con il biglietto VIP si può anche vivere un'avventura in realtà virtuale, camminando tra le foreste giurassiche fianco a fianco con i dinosauri. La durata varia dai 45 ai 75 minuti e l'attività è adatta a tutte le età, con ingresso gratuito per i bambini sotto i 3 anni.

Place Bonaventure – da 19,90 \$

[dinosaliveexhibit.com](http://dinosaliveexhibit.com)

Dopo l'ultimo film di *Jurassic World*, la mia passione per i dinosauri è tornata più forte che mai. Ho davvero voglia di immergermi di nuovo in quel mondo preistorico e, se dovessi consigliare un'esperienza a chi condivide lo stesso entusiasmo, ecco le mie scelte. Per le famiglie con bambini piccoli, *Dinos Alive* è probabilmente l'opzione ideale: i più piccoli resteranno incantati davanti ai dinosauri animati e alle installazioni scenografiche, senza particolari limiti di età. È un percorso divertente e coinvolgente, capace di entusiasmare davvero tutti. Per gli appassionati di scienza, adolescenti o adulti curiosi,

**Dr Anthony Téoli**  
Chiropraticien DC

514-382-0837

5772 rue Jean-Talon Est, St-Léonard



SE SOFFRITE DI:

- Artrite, artrosi
- borsite, tendinite
- stress, insonnia
- dolori al collo e alla schiena
- dolori alle braccia e alle gambe
- casi C.N.E.S.S.T, S.A.A.O.
- spalla, anca
- ginocchio, caviglia
- gravidanza, postura
- nervo schiacciato, sciatalgia
- ernia al disco,
- infortuni sportivi

La nostra riabilitazione eccellente e specialistica può aiutarvi a ritrovare e mantenere il vostro benessere.

**LE ROI DES PANTALONS**  
Giuseppe Petrizzo  
Sarto specializzato in pantaloni con tanta esperienza

**OFFERTA SPECIALE DI FINE ESTATE**  
1 pantalone: 150 \$  
3 pantaloni: ~~450 \$~~ 350 \$  
TUTTO REALIZZATO SU MISURA!

3565 Jarry Est - Suite 109 514-593-5678

*Mondes Disparus / Life Chronicles* è l'occasione perfetta per andare oltre i dinosauri e scoprire il loro contesto evolutivo.

Un viaggio immersivo e tecnologico che regala meraviglia e riflessione, mescolando rigore scientifico e spettacolo visivo. E per chi ama i LEGO, c'è un'ulteriore chicca: fino al 31 ottobre 2025 Montréal ospita *The Art of the Brick*, una mostra con oltre 130 opere realizzate interamente con i celebri mattoncini, tra cui un T-Rex lungo sei metri. Un'occasione unica per vedere dinosauri e altre meraviglie artistiche in piccoli blocchi.

**Charisma**  
Agence Immobilière

**VENDITA - ACQUISTO - AFFITTASI**  
Contattatemi per tutte le vostre esigenze immobiliari!

**STEVEN CECERE**  
Courtier immobilier. Résidentiel & commercial

514-586-4233  
stevencecere@gmail.com

**CALFEUTRAGE CAULKING**

514-913-8077 Signor Franco PARLIAMO ITALIANO  
ESTIMATION GRATUITE

**Portes..... Fenêtres.. Solarium..**

**SERVICE PROFESSIONNEL**

15 Ans de Garantie

PROTÉGEZ CONTRE INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

**Arnaldo Di Loreto**  
Courtier immobilier agréé

**Connie Cappa**  
Assistente principale

**RE/MAX ALLIANCE INC.**  
Agente immobilière

- Membro della Hall of Fame per il successo della sua carriera eccezionale
- BAA Commercio marketing – Concordia 1984
- Esperto nel settore Residenziale – Multi alloggi – Condo
- Parlo Francese – Inglese – Italiano
- Accesso a un vasto bacino di acquirenti seri e qualificati
- Pubblicità su Internet, Centris, Kijiji, LesPac.com, RE/MAX
- Lavoro con un'assistente con più di 23 anni d'esperienza

**44 ANNI**  
Dal 1980

**VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ**

[www.arnaldodiloreto.com](http://www.arnaldodiloreto.com)

514-817-8777 | Ufficio.: 514-374-4000 | [arnaldo.diloreto@remax-quebec.com](mailto:arnaldo.diloreto@remax-quebec.com) | 514-944-4361

# IL CITTADINO SPORTIVO

A cura di Roberto Tassinario

SERIE A - 3ª GIORNATA

## È GIÀ NAPOLI-JUVE L'Inter perde a Torino, romane ko

MONTREAL – Un grande Napoli, al netto di un fisiologico calo nel finale, dispone in maniera agevole della Fiorentina con un perentorio 3-1 esterno. Gli azzurri di Conte dovranno forse vedersela per lo scudetto con la Juve di Tudor, che vince un rocambolesco derby d'Italia per 4-3, con l'Inter che domina a larghi tratti ma non porta a casa neanche un punto. Sconfitte per le romane, entrambe per 0-1: la Roma perde all'Olimpico contro il Torino, mentre la Lazio esce sconfitta dal confronto con il Sassuolo. Nel prossimo weekend, le due romane si affronteranno nel primo derby del campionato. L'Atalanta di Juric vince 4-1 in casa contro il Lecce, mentre il Cagliari vince 2-0 con il Parma conquistando così la prima vittoria stagionale. Vittorie di misura per 1-0 dell'Udinese a Pisa e per il Milan a San Siro con il Bologna grazie a uno splendido Modric. Nei posticipi del lunedì, Verona e Cremonese si dividono la posta in palio, pareggiando per 0-0, così come Como - Genoa, che termina 1-1.

**FIorentina-NAPOLI 1-3.** Al Franchi, il Napoli gioca 60' di gran calcio, concede il finale alla Fiorentina, ma vince comunque 3-1.



Parte fortissimo la squadra di Conte già in vantaggio al 6' con un rigore di De Bruyne e guadagnato da Anguissa. Una mancata di minuti più tardi Hojlund segna il suo primo gol in azzurro. Nella ripresa, la Fiorentina ci prova ma il Napoli fa 3-0 con Beukema. La squadra di Pioli non molla e segna con Ranieri, sfiora il secondo gol con Piccoli ma perde 3-1.

**JUVENTUS-INTER 4-3.** Dopo il 4-4 dell'anno scorso, succede ancora di tutto nel derby d'Italia: la spunta al 91' la squadra di Tudor, capolista a punteggio pieno e a +6 sui nerazzurri ancora ko. Apre il vantaggio di Kelly, pareggia Calhanoglu alla mezz'ora. Anche Yildiz va a segno dalla

distanza prima dell'intervallo, rimedia lo stesso Calhanoglu con la doppietta. Nel finale segnano di testa i fratelli Thuram, Marcus e Khephren, ma la firma decisiva è, in pieno recupero, del 19enne Adzic.

**CAGLIARI-PARMA 2-0.** Il Cagliari batte il Parma di Carlos Cuesta alla Domus Arena e conquista la prima vittoria stagionale dopo la sconfitta contro il Napoli e il pareggio contro la Fiorentina. Per la squadra di Pisacane apre le marcature Yerry Mina al 33', poi il raddoppio di Felici al 77'. Nel Cagliari anche l'esordio di Andrea Belotti, arrivato negli ultimi giorni di calciomercato.

**ROMA-TORINO 0-1.** Un

gol di Simeone decide la partita dell'Olimpico: è la prima sconfitta dell'era Gasperini e la prima vittoria in A del Toro di Baroni. Svilare decisivo nel salvare un paio di volte lo 0-2, Roma pericolosa soltanto nel maxi recupero, ma senza trovare la via del pari. Dybala titolare e poi tolto all'intervallo (per un piccolo problema fisico, ha detto Gasp). E tra una settimana per la Roma c'è il derby con la Lazio.

**ATALANTA-LECCE 4-1.** Prima convincente vittoria in campionato per l'Atalanta di Ivan Juric che al Gewiss Stadium ha travolto il Lecce per 4-1. A sbloccare la partita nel primo tempo Scalvini. Nella ripresa sale in cattedra De Ketelaere, autore di una doppietta. Fra i migliori anche l'altro marcatore Zaleski. Per i pugliesi a segno nel finale N'Dri.

**PISA-UDINESE 0-1.** È bastato un gol di Iker Bravo, dopo meno di un quarto d'ora di gioco, all'Udinese per vincere a Pisa la seconda partita consecutiva in trasferta dopo quella di San Siro con l'Inter. I friulani salgono così a 7 punti in classifica al terzo posto alle spalle di Napoli e Juventus. Pisa battuto per la seconda volta in casa dopo il ko con la Roma.



**SASSUOLO-LAZIO 1-0.** La Lazio non riesce a dare continuità al successo sul Verona e perde al Mapei Stadium 1-0 contro il Sassuolo, che ottiene i suoi primi tre punti in campionato. Nel primo tempo poche occasioni da gol ma le migliori sono firmate da Pinamonti. Nella ripresa, Muric ferma Zaccagni e Fadera, appena entrato, devia alle spalle di Provedel un colpo di testa di Muharemovic. Nel finale la Lazio attacca, ma non trova la rete del pareggio.

**MILAN-BOLOGNA 1-0.** Il Milan vince di misura contro il Bologna e sale a 6 punti in classifica. La prima occasione del match è per Gimenez, poi Estupiñán e il messicano colpiscono il palo. Risentimento al polpaccio per Maignan che è costretto a uscire, all'ora di gioco è Modric a siglare l'1-0 decisivo. Dopo arrivano altri due pali con Ricci e ancora Gimenez, espulso Allegri nel finale dopo un rigore cancellato ai rossoneri.

**VERONA-CREMONESE 0-0.** Nel primo posticipo del lunedì, la Cremonese non riesce a fare tre su tre in Serie A, ma ottiene comunque uno 0-0 al Bentegodi contro il Verona, salendo a 7 punti dietro la coppia di testa Napoli-Juventus. L'Hellas ci prova più volte con Urban, Giovane e Sarr ma gli attaccanti gialloblù vengono fermati dalle parate di Audero. Gagliardini esce al 29' per un problema alla spalla, nella ripresa tra i grigiorossi debutta Vardy, ma il risultato iniziale non cambia.

**COMO-GENOA 1-1.** Anche il secondo posticipo di giornata finisce con un pareggio. Al Sinigaglia, in un match con poche occasioni da gol, è una magia di Nico Paz (13') a dare l'illusione del successo a Fabregas, con l'argentino che si accende con una giocata super che lascia tutto il Grifone a bocca aperta. Nella ripresa il Genoa prova a reagire, ma la difesa biancoblù è attenta

e non si fa sorprendere fino al recupero, con i lombardi in 10 per l'espulsione di Ramon e rossoblù che trovano il pari con Ekuban (90'+2') in mischia.

### RISULTATI SERIE A

3ª giornata | 14/09/2025

Atalanta - Lecce	4-1
Cagliari - Parma	2-0
Como - Genoa	1-1
Fiorentina - Napoli	1-3
Hellas Verona - Cremonese	0-0
Juventus - Inter	4-3
Milan - Bologna	1-0
Pisa - Udinese	0-1
Roma - Torino	0-1
Sassuolo - Lazio	1-0

### CLASSIFICA

JUVENTUS	9
NAPOLI	9
UDINESE	7
CREMONESE	7
MILAN	6
ROMA	6
ATALANTA	5
CAGLIARI	4
TORINO	4
COMO	4
INTER	3
LAZIO	3
SASSUOLO	3
BOLOGNA	3
FIorentina	2
GENOA	2
VERONA	2
PISA	1
PARMA	1
LECCE	1

### SERIE A - 4ª giornata

Venerdì 19 settembre  
Lecce-Cagliari, ore 14:45

Sabato 20 settembre  
Bologna-Genoa, ore 09:00  
Verona-Juventus, ore 12:00  
Udinese-Milan, ore 14:45

Domenica 21 settembre  
Lazio-Roma, ore 6:30  
Cremonese-Parma, ore 09:00  
Torino-Atalanta, ore 09:00  
Fiorentina-Como, ore 12:00  
Inter-Sassuolo, ore 14:45

Lunedì 22 settembre  
Napoli-Pisa, ore 14:45



**Da 50 anni**  
COUVREUR COUV-TOIT  
À votre service depuis 2005

**RESIDENZIALE,  
COMMERCIALE  
E INDUSTRIALE**

**RICHIEDETE SUBITO  
UN PREVENTIVO GRATUITO!**

Tetti in scandole  
Tetti in TPO  
Tetti in elastomero  
Rimozione neve dai tetti



BRUNO.PICCIANO@COUVREURCOUVTOIT.COM

**BRUNO PICCIANO  
IL VOSTRO RAPPRESENTANTE 514.912.3115**

PARLIAMO ANCHE IN ITALIANO!

SERIE B - 3ª GIORNATA

# Quattro squadre in testa, Sampdoria ultima

MONTREAL - La terza giornata di Serie B ha regalato emozioni e colpi di scena. L'Avellino ha aperto il turno battendo il Monza 2-1, confermandosi squadra solida e concreta. Il Pescara è riuscito a rimontare due gol al Venezia, strappando un 2-2 che vale

oro in chiave morale. Vittoria di misura del Frosinone a Padova: 0-1 e tre punti pesanti per i ciociari. Il Modena si impone nettamente sul Bari con un 3-0 che mette in mostra il potenziale offensivo degli emiliani. Pari senza reti tra Juve Stabia e Reggiana, in

una gara con poche emozioni. Il Catanzaro non va oltre l'1-1 contro la neopromossa Carrarese, lasciando l'amaro in bocca ai tifosi calabresi. La Sampdoria cade ancora: a Marassi vince il Cesena 2-1, lasciando i blucerchiati in fondo alla classifica. La Virtus

Entella conquista la prima vittoria stagionale battendo il Mantova 1-0 grazie a una rete nei primi minuti. Prestazione convincente del Palermo, che espugna Bolzano con un secco 2-0 contro il Sudtirolo: protagonista Pohjanpalo con una doppietta. L'Empoli non va oltre l'1-1 contro lo Spezia, sprecando alcune occasioni nel finale. Dopo tre giornate, Modena e Palermo sembrano le più in forma, mentre la



Sampdoria fatica ad avviare la stagione. Anche il Frosinone si conferma competitivo, mentre Bari e Monza deludono.

CHAMPIONS LEAGUE

## In campo le 4 squadre italiane

Martedì Juve-Borussia Dortmund, mercoledì Ajax-Inter e PSG-Atalanta, giovedì Manchester City-Napoli

MONTREAL - Martedì 16 settembre parte l'avventura delle quattro italiane nella fase a girone unico della Champions League 2025-26. La Juventus esordisce affrontando il Borussia Dortmund in casa, con il chiaro obiettivo di partire forte. Il giorno dopo tocca a Inter e Atalanta: i Nerazzurri volano in trasferta ad Amsterdam per sfidare l'Ajax, mentre la Dea ha una prova durissima contro il Paris Saint-Germain, che punterà a imporre subito il proprio ritmo. Giovedì 18 settembre sarà il turno del Napoli, impegnato in trasferta contro il Manchester City, una sfida dal sapore internazionale che testerà le ambizioni dei partenopei già all'inizio. Il sorteggio ha messo di fronte agli azzurri un avversario di primissimo livello e la trasferta in Inghilterra rappresenterà un banco di prova per capire la solidità mentale e tattica della squadra. Nel complesso, le sfide di questo primo turno non concedono sconti: Juventus come favorita contro il Borussia di Kováč, Inter e Atalanta sotto pressione contro avversari già rodati in Europa, Napoli chiamata a consolidare anche in Europa le ambizioni che esprime in campo nazionale.





**Residenziale, Commerciale e Industriale**  
R.B.Q. 8299-4377-33

450 661-6456 [gward@couvreurgp.com](mailto:gward@couvreurgp.com)  
[www.couvreurgp.com](http://www.couvreurgp.com)




Gino Huard  
Président  
Cell. 438 871-6456

450 661-6456  
[gward@couvreurgp.com](mailto:gward@couvreurgp.com)  
[couvreurgp.com](http://couvreurgp.com)

2183  
Rue Monterey, Laval,  
QC H7L 3T6

RISULTATI SERIE B	
3ª giornata   23/09/2025	
Avellino - Monza	2-1
Catanzaro - Carrarese	1-1
Empoli - Spezia	1-1
Juve Stabia - Reggiana	0-0
Modena - Bari	3-0
Padova - Frosinone	0-1
Pescara - Venezia	2-2
Sampdoria - Cesena	1-2
Sudtirolo - Palermo	0-2
Virtus Entella - Mantova	1-0
4ª giornata   20/09/2025	
Carrarese - Avellino	
Frosinone - Sudtirolo	
Mantova - Modena	
Monza - Sampdoria	
Padova - Virtus Entella	
Palermo - Bari	
Pescara - Empoli	
Reggiana - Catanzaro	
Spezia - Juve Stabia	
Venezia - Cesena	

## QUALIFICAZIONI MONDIALI 26

### GIRONE I: Uragano Norvegia, 11-1 alla Moldova

## Si fa dura per l'Italia

OSLO -Norvegia senza freni nel Girone I, quello dell'Italia, delle qualificazioni ai Mondiali del 2026. Sul terreno dell'Ullevaal Stadion di Oslo, martedì 9 settembre, la nazionale scandinava guidata in panchina da Solbakken ha travolto per 11-1 la Moldova legittimando così il primato in classifica con 15 punti in 5 gare disputate. Per i padroni di casa, sul 5-0 già all'intervallo, pokerissimo di reti di Haaland, poker di Aasgaard (compreso un rigore) e gol di Myhre e Odegaard. Gli ospiti sono riusciti a togliere lo zero dalla casella solo grazie ad un'autorete di Ostigard. **Situazione complessa per gli Azzurri.** La Norvegia guida la classifica del gruppo I con 15 punti dopo cinque partite, a punteggio pieno, e con una differenza reti monstre di +21. L'Italia si trova a 9 punti, con una partita in meno rispetto ai norvegesi, ma preoccupa la differenza reti, appena +5 per gli azzurri, chiamati a un'impresa per ottenere il primo posto: vincerle tutte e recuperare 16 lunghezze nella differenza reti all'attuale prima in classifica.

CLASSIFICA	
MODENA	7
CESENA	7
PALERMO	7
FROSINONE	7
VENEZIA	5
CARRARESE	5
VIRTUS ENTELLA	5
EMPOLI	4
REGGIANA	4
SUDTIROLO	4
MONZA	4
AVELLINO	4
CATANZARO	3
MANTOVA	3
JUVE STABIA	3
SPEZIA	2
PESCARA	1
BARI	1
PADOVA	1
SAMPDORIA	0

LEGA PRO GIRONE A	
4ª giornata   14/09/2025	
Arzignano V. - Giana Erminio	0-0
Cittadella - Vicenza	0-1
Dolomiti B. - Alcion	1-1
Inter U23 - Lecco	0-1
Lumezzane - Triestina	1-2
Ospitaletto - Pergolettese	1-2
Pro Patria - Novara	0-0
Pro Vercelli - Virtusvecomp V.	0-2
Renate - Union Brescia	1-3
Trento - Albinoleffe	2-2
5ª giornata   21/09/2025	
Albinoleffe - Cittadella	
Alcion - Renate	
Lecco - Trento	
Lumezzane - Ospitaletto	
Novara - Pro Vercelli	
Pergolettese - Inter U23	
Triestina - Arzignano V.	
Union Brescia - Giana Erminio	
Vicenza - Pro Patria	
Virtusvecomp V. - Dolomiti B.	

CLASSIFICA	
LECCO	10
VICENZA	10
UNION BRESCIA	9
PERGOLETTESE	9
ALCIONE	7
ARZIGNANO V.	7
RENATE	7
PRO VERCELLI	6
TRENTO	5
GIANA ERMINIO	5
VIRTUSVECOMP V.	4
NOVARA	4
CITTADELLA	4
DOLOMITI B.	3
INTER U23	2
ALBINOLEFFE	2
OSPITALETTO	2
PRO PATRIA	2
LUMEZZANE	0
TRIESTINA (-7)	-2

LEGA PRO GIRONE B	
4ª giornata   14/09/2025	
Bra - Torres	1-1
Campobasso - Pineto	0-1
Forli' - Gubbio	0-1
Guidonia M. - Ravenna	1-2
Juventus NG - Arezzo	2-3
Perugia - Ascoli	0-2
Pianese - Sambenedettese	1-1
Pontedera - Rimini	2-1
Ternana - Carpi	2-0
Vis Pesaro - Livorno	3-0
5ª giornata   21/09/2025	
Arezzo - Guidonia M.	
Gubbio - Bra	
Livorno - Ascoli	
Pineto - Juventus NG	
Pontedera - Campobasso	
Ravenna - Perugia	
Rimini - Forli'	
Sambenedettese - Carpi	
Torres - Ternana	
Vis Pesaro - Pianese	

CLASSIFICA	
AREZZO	12
RAVENNA	9
ASCOLI	8
PINETO	8
GUBBIO	8
TERNANA	6
FORLI'	6
VIS PESARO	5
PIANESE	5
JUVENTUS NG	5
SAMBENEDETTESE	5
CARPI	5
CAMPOBASSO	4
GUIDONIA M.	4
TORRES	4
PONTEDERA	4
PERUGIA	3
LIVORNO	3
BRA	2
RIMINI (-11)	-10

LEGA PRO GIRONE C	
4ª giornata   14/09/2025	
Atalanta U23 - Altamura	0-0
Cavese - Giugliano	2-2
Cosenza - Catania	4-1
Foggia - Latina	1-1
Monopoli - Cerignola	2-0
Picerno - Casarano	1-2
Potenza - Crotona	3-3
Salernitana - Sorrento	2-1
Siracusa - Benevento	0-3
Trapani - Casertana	2-0
5ª giornata   21/09/2025	
Altamura - Trapani	
Benevento - Atalanta U23	
Casarano - Cavese	
Casertana - Cosenza	
Catania - Sorrento	
Cerignola - Foggia	
Crotona - Siracusa	
Giugliano - Salernitana	
Latina - Monopoli	
Potenza - Picerno	

CLASSIFICA	
CATANIA	9
BENEVENTO	9
SALERNITANA	9
MONOPOLI	7
CASARANO	7
CASERTANA	6
CROTONE	5
COSENZA	5
CERIGNOLA	5
PICERNO	5
POTENZA	5
GIUGLIANO	5
ATALANTA U23	4
ALTAMURA	4
LATINA	4
TRAPANI (-8)	2
CAVESE	2
SORRENTO	1
FOGGIA (-3)	1
SIRACUSA	0

AMICHEVOLI NAZIONALI

# Il Canada vince in Galles



MONTREAL - Il Canada, martedì scorso, ha espugnato Swansea, vincendo 1-0 contro il Galles in amichevole grazie ad un gran gol su punizione di **Derek Cornelius** al 41'. È la prima rete in nazionale per l'uomo dei Rangers dopo ben 37 presenze. I canadesi sono stati protagonisti sin dall'inizio, colpendo un palo con **Ismaël Koné** e sfiorando il raddoppio in altre occasioni nella prima frazione. Il Galles ha provato a reagire nella ripresa, ma ha trovato di fronte **Dayne St. Clair** in splendida forma e un Canada disciplinato in difesa. Il risultato segna la prima sconfitta casalinga sotto la guida di **Craig Bellamy**. Per il Canada è il secondo successo consecutivo in Europa, dopo la vittoria in Romania.

MLS

# Sconfitta casalinga per il CF MTL

MONTREAL - Nella sua prima partita casalinga di settembre, il CF Montréal ha perso 2-0 contro il St. Louis CITY SC sabato sera allo Stadio Saputo. Il St. Louis ha aperto le marcature all'11° minuto con un gol di **Conrad Wallem**. Nel secondo tempo, **Marcel Hartel** ha raddoppiato il vantaggio degli ospiti al 55° minuto. Il CF Montréal completerà una serie di due partite consecutive in casa sabato prossimo, quando alle 19:30 affronterà i New York Red Bulls allo Stadio Saputo. A fine gara, l'allenatore del CF MTL **Marco Donadel** ha espresso tutto il suo rammarico per l'esito della partita e lo stile di gioco che la sua squadra ha messo in campo: "Sapevamo cosa avrebbe fatto il St. Louis venendo qui. Non avevano nulla da perdere e sapevamo che era una squadra che spingeva, che attaccava molto. Nei primi 15-20 minuti abbiamo cercato di invitarli nella nostra metà campo, per sfruttare lo spazio che potevano concederci. Allo stesso tempo ci siamo resi conto che stavamo soffrendo più del previsto. Il secondo gol ci ha affossati. Eravamo pronti a fare tre sostituzioni e a spingere un po' di più, ma quando abbiamo subito il raddoppio è diventato difficile. Loro sono molto bravi in contropiede".

FOOTBALL CANADESE



# Finalmente una vittoria per gli Alouettes

MONTREAL - Gli Alouettes di Montréal tornano alla vittoria con una prestazione convincente: sabato 13 settembre hanno battuto i Saskatchewan Roughriders 48-31 al Mosaic Stadium. Il quarterback **McLeod Bethel-Thompson**, al rientro da un infortunio, è stato protagonista con 369 yard lanciate e due touchdown. Prestazione straordinaria del ricevitore **Tyson Philpot**, che ha firmato due mete e raccolto 238 yard su nove ricezioni. Montréal ha dominato il primo tempo segnando 28 punti, mettendo subito la gara in discesa. Anche il running back **Stevie Scott III** ha brillato, correndo per 125 yard e dando equilibrio all'attacco. La difesa dei Riders ha faticato a contenere i lanci profondi, lasciando spazi che gli Alouettes hanno sfruttato con cinismo. Montréal ha mostrato solidità anche negli special teams, mentre Saskatchewan ha pagato l'assenza di alcuni titolari in difesa. Nonostante la sconfitta, i Roughriders restano con un ottimo bilancio in classifica. Per gli Alouettes, ora 6-7, questa vittoria potrebbe segnare la svolta in vista della corsa playoff. Un successo netto, frutto di aggressività, efficacia offensiva e ritrovata fiducia.

CICLISMO

# McNulty vince il Gran Premio di Montréal

MONTREAL - Il Gran Premio di Montréal 2025 ha visto un dominio della UAE Team Emirates-XRG, che ha chiuso la classica canadese con una doppietta spettacolare: **Brandon McNulty** ha vinto davanti al compagno di squadra **Tadej Pogačar**. Il percorso prevedeva 209,1 km distribuiti su 17 giri di un circuito duro, con 4.500 metri di dislivello complessivo e salite ripetute come la Côte Camillien-Houde. Terza piazza per l'americano **Quinn Simmons** della Lidl-Trek, staccato di oltre un minuto dalla coppia di testa. Nella corsa, McNulty ha attaccato a circa -35 km insieme a Simmons, mentre Pogačar ha fatto la differenza in salita ma poi ha atteso il compagno, permettendogli la vittoria. Tra gli altri, ottima prestazione anche di **Neilson Powless**, quarto, e di **Adam Yates**, che si è piazzato quinto. **Alessandro Bettiol** ha concluso decimo, tra gli italiani migliori. La vittoria di McNulty segna la sua terza affermazione stagionale e rafforza il primato della squadra nel 2025. Il risultato conferma che la UAE è la più in forma del momento, e Pogačar resta comunque tra i protagonisti assoluti.



# Jonas Vingegaard conquista la Vuelta

## ULTIMA TAPPA ANNULLATA A CAUSA DELLE PROTESTE PRO-PAL

MADRID - La 21esima e ultima tappa della Vuelta in Spagna, che si doveva correre domenica 14 settembre, è stata annullata a Madrid, a 56 chilometri dal traguardo, a causa delle proteste Pro-Pal: più di 100mila dimostranti sono scesi in piazza a Madrid a manifestare per quello che sta accadendo in Palestina e contro il team **Israel Premier-Tech**. L'intera competizione, interrotta quasi quotidianamente per tre settimane da queste manifestazioni, non ha potuto quindi concludersi e l'ultima tappa non ha avuto un vincitore. Il leader della classifica generale, il danese **Jonas Vingegaard** (**Visma-Lease a Bike**), ha vinto così l'80esima edizione della Vuelta. Per lui però niente festa e passerella a Madrid. Sul podio anche **Joao Almeida** (UAE, vincitore sull'Angliru) e **Tom Pidcock** (Q36.5), al primo podio in un Grande Giro. Miglior italiano il classe 2003 **Giulio Pellizzari**, 6° assoluto con una vittoria di tappa, ma beffato per la maglia bianca da **Matthew Riccetto** (Israel-Premier Tech).

**Pedro Marques**  
**MATAMA**  
 PLANCHERS FLOORS  
 WE GIVE NEW LIFE TO YOUR FLOORS  
**514.264.5607**  
 WWW.MATAMA.CA  
 planchersmatamafloors@gmail.com

LEVIGATURA DEL PAVIMENTO  
 Sablage de planchers

VOTRE SATISFACTION EST NOTRE GARANTIE DE SUCCÈS!

f i t

INSTALLATION BALCONVILLE  
 C. Baldino

Porte • Finestre • Solarium  
 Tende da sole • Rampe • Balconi  
 Cornicioni • Facciate vetrate  
 Vettrine dei negozi  
**514-979-2731**

**VERNICIATURA SCALA ESTERNA IN FERRO**

PROFESSIONALE QUALITÀ

Chiamate Antonio:  
**514-983-9936**  
 antoniopeinture63@gmail.com

**CFMB AM1280 RADIO ITALIANA**

Avete un nuovo prodotto e volete annunciarlo a tutti?  
 Volete aumentare le vostre vendite?  
 30 anni di esperienza al vostro servizio!

Chiamate CFMB 514-483-2362

**Rosa Acocella:** rosa.acocella@cfmbradio.com  
**Paolo Scala:** scala@cfmbradio.com

**ROSA ACOCELLA**      **PAOLO SCALA**

## MOTOGP

# Marc Marquez vince a Misano, un passo dal titolo

**Il pilota Ducati precede Bezzecchi e Alex, caduta per Bagnaia**

MISANO, (ANSA.IT) - Saltata una casella con la caduta nella Sprint di sabato, **Marc Marquez** ha ripreso il suo cammino trionfale andando a prendersi la vittoria, con la consueta autorità e predominio, nel Gran premio di San Marino e della Riviera di Rimini, 16ª prova di un Mondiale MotoGP che con tutta probabilità lo incoronerà vincitore al prossimo appuntamento, tra due settimane in Giappone. Il campione della **Ducati** ha 182 punti di vantaggio sul fratello **Alex**, arrivato terzo, e ottenendo soli tre punti in più di lui a Motegi eguaglierà **Valentino Rossi**, con nove titoli mondiali in bacheca. In una sorta di fotocopia della gara breve del giorno prima, finale a parte, Marquez ha conquistato la 99esima vittoria in carriera. Partito quarto in griglia, allo scattare del verde ha superato la **Yamaha** di **Fabio Quartararo** e la **Ducati Gresini** di **Alex**, infilandosi dietro a **Bezzecchi** che era partito dalla pole position. Il riminese ha provato a resistergli ma appena ha commesso un errore di traiettoria è stato superato al 12º giro dallo spagnolo, il quale ha continuato a spingere guidando con attenzione per portare a casa la sua undicesima vittoria stagionale, oltre alle 14 nelle gare sprint. Grande festa ai box Ducati: ai piedi del podio, infatti, si sono piazzati i portacolori della **Ducati VR46**, **Franco Morbidelli** quarto e **Fabio Di Giannantonio** quinto, con un'altra Desmosedici, quella di **Fermin Aldeguer** (team Gresini) ad occupare la sesta piazza. Confermata, invece, la crisi di **Francesco Bagnaia**. Anche questo fine settimana si è chiuso per lui in modo amaro: partito ottavo, il suo peggior piazzamento in griglia a Misano, Bagnaia ha fatto ancora peggio del 13º posto di sabato, scivolando fuori pista al decimo giro. L'Aprilia ha ottenuto un altro bel risultato e Bezzecchi si è confermato un combattente e un vincente.



## F1: domenica alle 10 c'è il GP dell'Azerbaijan

BAKU - Dopo il GP d'Italia a Monza la F1 fa rotta verso l'Eurasia per il GP dell'Azerbaijan, che sarà ospitato sul circuito di Baku, una pista molto particolare che combina il tratto più lungo del calendario a livello di farfalla aperta e anche il punto più stretto quando le vetture devono infilarsi nella strettoia attorno al caratteristico castello. **Max Verstappen** ha vinto a Monza e proverà a sfruttare di nuovo le difficoltà della **McLaren** quando c'è da essere 'scarichi' per sfruttare appieno i rettilinei, anche se il fattore degrado gomme sarà certamente più gravoso a Baku. Un anno fa **Oscar Piastri** vinse davanti a **Charles Leclerc** non senza polemiche per effetto delle immagini che evidenziavano una flessione dell'ala posteriore della McLaren decisamente tangibile e visibile a occhio nudo. Il pilota monegasco della **Ferrari** è stato sovente molto competitivo sul tracciato azero, specialmente in Qualifica. **Lewis Hamilton** andrà a caccia del primo podio in un GP da pilota Ferrari. In Canada l'evento sarà trasmesso in diretta su RDS domenica 21 settembre alle ore 10:00.

## Maratona Beneva a Montréal dal 19 al 21 settembre

MONTRÉAL - La metropoli quebecchese si appresta ad accogliere la 33ª edizione della **Maratona Beneva**, in programma da venerdì 19 a domenica 21 settembre. Un appuntamento sportivo di rilievo internazionale che richiamerà quest'anno circa 32.000 partecipanti, pronti a cimentarsi su diverse distanze. La manifestazione si aprirà venerdì 19 con l'inaugurazione ufficiale e con la prima prova, The Mile, al via alle 18:00 dal Parc Maisonneuve. Sabato 20 sarà la volta delle corse da 1, 5 e 10 km, che comporteranno la chiusura al traffico delle strade limitrofe allo stesso parco. Domenica 21, giornata conclusiva, spazio invece alle due prove regine: maratona e mezza maratona, entrambe con partenza dall'Espace 67, sull'Île Sainte-Hélène. L'evento si conferma non solo come grande sfida sportiva, ma anche come festa cittadina, capace di unire atleti professionisti, appassionati e famiglie. Montréal, con i suoi suggestivi percorsi urbani, offrirà ancora una volta lo scenario ideale per celebrare la corsa e la passione per l'atletica. Per informazioni e iscrizioni: couronsmtl.com

Excavation | Pavé uni | Aménagement paysager  
Plantations | Entretien de terrain



Plus de 20 ans d'expérience en gestion de projets résidentiels et commerciaux

**Demandez une soumission GRATUITE!**

[www.gestiongpf.com](http://www.gestiongpf.com)

[jfils@gestiongpf.com](mailto:jfils@gestiongpf.com)

Johnny

**514-377-9898**



# A TASTE OF GINO!

## Domenica 26 Ottobre

Centro Leonardo Da Vinci  
Teatro Lino e Mirella Saputo



Scansiona il codice QR per  
sponsorizzazioni e info sui biglietti.  
[tln.ca/gino](http://tln.ca/gino)



# SERIE A

## OGNI FINE SETTIMANA

LIVE

SABATO

20 SETTEMBRE

Udinese



2:30P



Milan

DOMENICA

21 SETTEMBRE

Lazio



6:25A



Roma

Inter



2:30P



Sassuolo

Bell TV/Fibe 1619-700 | Cogeco 1114/1115HD | Shaw Direct 801HD  
Vidéotron Illico 250 | Vidéotron Helix 356 HD

[tln.ca](http://tln.ca)

# L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da lunedì 15 a domenica 21 settembre 2025



**Ariete** (21 marzo – 20 aprile)  
Settimana vivace, ma con alti e bassi. Sul lavoro meglio puntare alla concretezza. In amore serve più pazienza.



**Toro** (21 aprile – 20 maggio)  
Ottimo momento per consolidare progetti e relazioni. La stabilità ti dà sicurezza e nuove prospettive.



**Gemelli** (21 maggio – 21 giugno)  
Tante idee e contatti, ma serve metodo per non disperderti. Buone occasioni in arrivo sul fronte sociale.



**Cancro** (22 giugno – 22 luglio)  
Periodo positivo: in amore cresce l'armonia, mentre sul lavoro puoi raccogliere piccole soddisfazioni.



**Leone** (23 luglio – 23 agosto)  
Determinazione e carisma ti aiutano a emergere. Attenzione però a non esagerare con l'orgoglio nelle relazioni.



**Vergine** (24 agosto – 22 settembre)  
Il Sole ti sostiene ancora: chiarezza e ordine portano ottimi risultati. Settimana favorevole per decisioni importanti.



**Bilancia** (23 settembre – 22 ottobre)  
Un po' di stanchezza, ma nuove opportunità si fanno strada. In amore torna la voglia di complicità.



**Scorpione** (23 ottobre – 22 novembre)  
Intuito forte e spirito deciso. Bene i progetti personali, ma nelle relazioni serve più dolcezza.



**Sagittario** (23 novembre – 21 dicembre)  
Energia in crescita, ottimo per muoverti e fare nuove esperienze. Settimana vivace anche sul piano affettivo.



**Capricorno** (22 dicembre – 20 gennaio)  
Determinazione e concentrazione ti portano avanti. In amore meglio aprirsi di più e non chiudersi troppo.



**Acquario** (21 gennaio – 19 febbraio)  
Settimana brillante e creativa. Ottimo per collaborazioni e nuovi incontri, che stimolano entusiasmo.



**Pesci** (20 febbraio – 20 marzo)  
Equilibrio ritrovato. In amore torna serenità, mentre la creatività ti regala nuove idee da coltivare.

**Suoniamo musica dal vivo durante i cocktail dei vostri eventi: matrimoni, compleanni, feste italiane e tanto altro ancora!**

**CONTATTATECI AL 514-803-0393**

YouTube    CampagnaClubBand@gmail.com    Facebook

*Mosti Mondiale*  
**LA MAISON DU BARIL**

**CAFFÈ TROMBETTA - Cassa da 100 capsule**  
Compatibile con macchine 'Nespresso'

**BARILI IN ACCIAIO INOX PER OLIO E VINO**  
Per qualsiasi problema con il vino e con la macchina per filtrarlo, contattate Marco

**5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec    514 256-1044**

**INDIAN POWERFUL SHAMAN GURU**

**Non siete tenuti a dirmi nulla, so già tutto**

**CONSULTAZIONE CON NOME, DATA DI NASCITA, LETTURA DELLA MANO E TAROCCHI, TUTTO PER 50 \$**

- Ritorno dei vostri cari a prescindere dalle circostanze e dalla distanza che vi ostacola.
- Cura di ogni malattia, depressione, ansia e cattive abitudini (droga/alcol).
- Allontanamento di spiriti maligni, malocchio, sfortuna ed energie negative.
- Problemi con i vostri bambini o familiari (infedeltà, separazione, divorzio).
- Come **SCIAMANO** guaritore dell'**AMAZZONIA**, conosco le proprietà delle radici, degli steli e dei fiori di oltre 5000 piante che aiutano a **migliorare la salute e a far scomparire il dolore.**

Mio marito è cambiato improvvisamente. È diventato distante e sempre di cattivo umore. Mi diceva che era lo stress del lavoro, ma ho scoperto che mi tradiva. Sono andata dallo SCIAMANO e lui ha fatto un RITO per allontanare quella donna e ci ha fatti ritrovare come prima. Grazie per aver riportato la pace nella mia vita. **ANONIMO.**

**SONO IN GRADO DI RIVELARE IL VOLTO O IL NOME DEL VOSTRO NEMICO**

Venite a trovarmi ed avrete soluzioni immediate a tutti i vostri problemi e difficoltà

**100% GUARANTEED** CUSTOMER SATISFACTION

**514-913-9439**  
shamanindien.com

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD MOSTI MONDIALE**

**MOSTO CLASSICO**  
*a partire da 64<sup>04</sup> \$*

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **57.50\$**  
Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

**5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec**  
**Claudio: 514 728-6831**

# MITSUBISHI ELECTRIC VI PRESENTA

## La tecnologia *Hyper-Heat Plus* per clima freddo

Per fortuna, la tecnologia **Hyper-Heat Plus**, che alimenta il nostro modello FS, offre una potenza di riscaldamento del 100% a -20° C e funziona efficacemente fino a temperature pari a -25° C.\* Anche nei giorni più freddi, potrete approfittare di un alto livello di comfort a casa vostra.



**Mr. SLIM**  
Série FS

**HYPER  
HEAT A  
A -25° C  
E PIÙ\***

**100%** DI CAPACITÀ  
DI RISCALDARE  
A -20° C



### IL VANTAGGIO HYPER-HEAT PLUS

La nostra serie FS è supportata dalla nostra garanzia prolungata di 12\*\* anni, la migliore dell'intero settore, sui pezzi e sul compressore.



#### LA CONSOLE PER SOLARIUM



Concessionnaire agréé de :



Chauffage et Climatisation

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI



**CLIMATISATION  
THERMO-CLIMA**

**Il Concessionario per Montréal, Climatisation Thermo-Clima.**

**Luca e Matteo 514-887-0445**

**Nicolino 514-497-0323**

Sovvenzione di 1 536\$ da Hydro-Québec.



[www.thermoclima.ca](http://www.thermoclima.ca)



\*Include la tolleranza. Le unità tipiche possono funzionare in modalità di riscaldamento fino a -27°C, a seconda delle condizioni.

\*\* Quando installato e registrato da un installatore HVAC (riscaldamento, ventilazione e condizionamento) certificato MEQ. Si applicano alcune condizioni, restrizioni e/o limitazioni. Consultare i termini e le condizioni della garanzia per i dettagli completi. Valida solo con l'acquisto di un sistema FS, comprendente unità interne ed esterne FS approvate.

# LA PIAZZA DEL CITTADINO

Piccoli annunci su carta e cittadino.ca

## 25 PAROLE 30\$

Contattarci al:  
**514-253-2332**

o via e-mail all'indirizzo:  
**journal@cittadino.ca**

Per ogni parola in più: 75¢



## AFFITTASI

**Affittasi spazioso e lussuoso 4 1/2 con ufficio.** Situato al secondo piano di un duplex a St-Leonard, a pochi passi da diverse linee di autobus e dalla stazione ferroviaria di St-Léonard/Mtl-Nord. Pulito e appena tinteggiato di bianco. \$1,700 al mese. Per informazioni, chiamare al **438-885-7791**.

**Parcheggio esterno disponibile a Pointe-aux-Trembles**  
Affitto per brevi o lunghi periodi: settimanale, mensile o annuale. Il prezzo verrà concordato direttamente con il proprietario. Per maggiori informazioni contattare Franco al 514-972-8078.

**Affittasi grande 5 1/2 a St-Léonard** al secondo piano. Tutto rinnovato e pulito. Riscaldato, acqua calda fornita e aria condizionata inclusa. 2 100 \$ al mese. Preferibilmente una coppia tranquilla o anziani. Vicino a tutte le comodità. Chiamare al 514-321-2137.

**Ahuntsic - Edificio residenziale di 19 appartamenti:** 13 x 5 1/2, 5 x 4 1/2 e 1 x 3 1/2, con 16 garage. Posizione strategica vicino alla metropolitana e alle principali zone commerciali.

**P.A.T. - Proprietà industriale di 128.900 piedi quadrati**, interamente affittata. Prezzo speciale, occasione unica per investitori.

**Montréal-Nord - Edificio con 7 appartamenti 4 1/2**, con inquilini consolidati e contratti a lungo termine. Investimento sicuro con rendimento ottimale.

**Rosemont, Piccola Italia** - Condo di 680 piedi quadrati in zona ricercata. Per ulteriori informazioni, contattate Lucio Iannuzzi al **514-609-8797**.

**Affittasi a St-Michel, vicino a Rosemont, un appartamento 4 1/2** al sottosuolo di un ottoplex, ideale per una o due persone. L'appartamento è vicino a tutti i servizi ed è disponibile a \$1.100 al mese. Per informazioni chiamare al **514-946-2442**.

**Affittasi a 1 300 \$/mese uno spazioso appartamento 4 1/2** non riscaldato, situato su Boulevard Viau, nei pressi di Lavoisier. Si trova al secondo piano di un triplex ed è dotato di lavanderia separata. Ideale per 1-2 persone. Animali non ammessi. Vicino a tutti i servizi e alle comodità. Per maggiori informazioni, contattate **Mary** al **514-299-3306**.

**Affittasi a Montréal-Nord**, sulla rue Hôtel-de-Ville, un appartamento 5 1/2 situato al primo piano di un triplex. L'immobile è in ottime condizioni, luminoso e spazioso, ed è dotato di garage e di un giardino sul retro. Prezzo: 1 800 \$ al mese. Un'occasione da non perdere. Per maggiori informazioni, chiamare il **514-649-6560**.

## OFFRESI

**Madrelingua italiano**, esperto in linguistica e in possesso di un Master in insegnamento dell'italiano, **offre corsi di lingua e cultura italiane, supporto nella stesura e correzione di tesi e documenti in italiano.** Per info, contattate Antonio al **514-813-2717**.

**Pittura, lavori generali e riparazioni. Prezzi competitivi!**  
Chiamare Mario al **514-209-7898**.

**Badante esperta a pagamento e con licenza**, fasce di 4 ore, orari fissi con ricevuta. Soggiorni nel fine settimana. Le lingue parlate e scritte sono italiano, francese e inglese. Tutte le Comunità culturali sono benvenute. Non sono forniti servizi medici. Al momento non sono previsti soggiorni serali e 24/7. Chiamare al **514 561-5190**. Email: nadiaimtl@hotmail.com

**COMPAGNIA DI RISTRUTTURAZIONI ITALIANA**, con licenza R.B.Q., realizza sale da bagno, cucine, pavimenti, pittura, riparazioni in cemento, scale, crepe e progetti chiavi in mano. Si garantisce massima serietà e professionalità. Info: **514-431-9175**.

## VENDESI

**Vendesi attrezzatura completa per fare il vino**, composta da pigiatrice elettrica, torchio, sette damigiane italiane (quattro grandi e tre medie) e una grande botte cilindrica in acciaio inox con rubinetto, importata direttamente dall'Italia. Per ulteriori informazioni contattare Bianca al **514-219-7717**.

**Vendesi due cripte a Laval** al Parc du Souvenirs presso il Jardin Urgel Bourgie sull'avenue des Perrons. Per informazioni, contattate Antonio al **450-663-1161**.

**4 PLEX DA SOGNO** COMPLETAMENTE RINNOVATO. Nel cuore di Ahuntsic. Vicino al 'Centre Robitaille'. Introiti: 80 000\$. Venite a visitare questa magnifica proprietà. Chiamate **Guido Piccone Re/Max Invest.** al **514-572-8175**.

**In vendita attrezzatura completa per fare il vino.** Include torchio, pigiatrice per uva, 4 contenitori per la bollitura dell'uva e 5 damigiane. Valore originale 1.500 \$, proposta di vendita a 500 \$. Per ulteriori informazioni: **450-661-1332**.

**VENDESI A MONTRÉAL NORD** attrezzatura completa per la produzione di vino: torchio, damigiane, pigiatrice e filtro elettrico. Perfetta per chi vuole iniziare a fare il vino in casa o ampliare la propria attrezzatura. Per maggiori informazioni contattare **Mario** al **514-919-5185**.

## CERCASI

**Pensionato italiano cerca appartamento in affitto**  
Pensionato italiano di origini venete cerca un alloggio arredato semplicemente e con riscaldamento, preferibilmente in un appartamento di proprietà di famiglia italiana. Ideale se vicino ai servizi e al centro città. Gradito ascensore se ai piani alti, valutate anche soluzioni al piano seminterrato. **Per proposte: 514 253 2332**

## MUSICA MAESTRO

Disco Mobile

avec M/C  
**ANGELO CECERE**  
e DJ Lina Di Rienzo



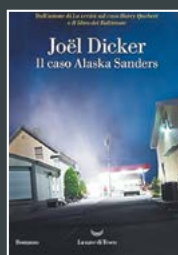
**Pour toutes les occasions**  
Animation et Jeux de lumières  
**514-771-7970**

## IL LIBRO DELLA SETTIMANA

### JOËL DICKER IL CASO ALASKA SANDERS

Editore La nave di Teseo - 2023  
9788834616154 - 624 pagine - Giallo e Noir

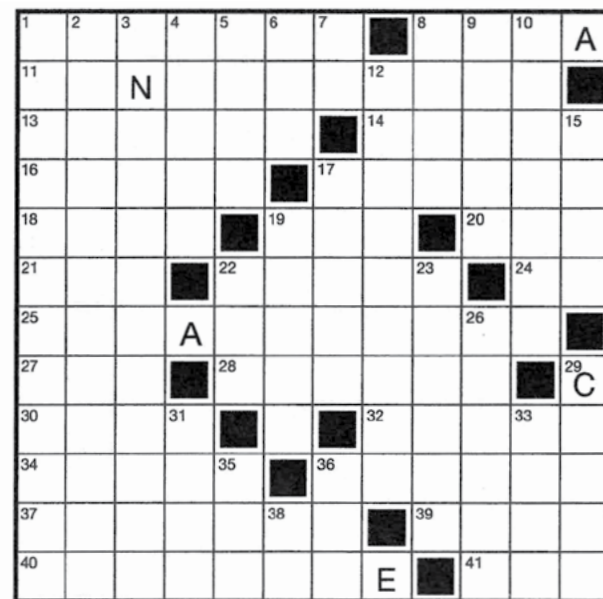
Aprile 1999. Mount Pleasant, una tranquilla cittadina del New Hampshire, è sconvolta da un omicidio. Il corpo di una giovane donna, Alaska Sanders, viene trovato in riva a un lago. L'inchiesta è rapidamente chiusa, la polizia ottiene la confessione del colpevole, che si uccide subito dopo, e del suo complice. Undici anni più tardi, però, il caso si riapre. Il sergente Perry Gahalwood, che all'epoca si era occupato delle indagini, riceve un inquietante messaggio anonimo.



Per i nostri suggerimenti, visitate il nostro sito web:  
**www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/**

**Librairie Michel Fortin Inc**  
5122 Park Ave, Montréal

## CRUCIVERBA



**ORIZZONTALI:** 1. Una Mori dello spettacolo - 8. Deve seguirlo il malato - 11. Una ruota per ciclisti - 13. Industrioze - 14. Linda tra le attrici - 16. "Impronte" artistiche - 17. Può essere ossigenata - 18. Gravano sui muli - 19. Un "wagon" ferroviario - 20. Il petrolio... inglese - 21. Quando cessa è bollita - 22. Vi nacque Toscanini - 24. Concludono i racconti - 25. Canzoncina per bambini - 27. Fu molto caro a Eracle - 28. Simboleggiano l'immobilità - 30. Amata o costosa - 32. Un affluente del Danubio - 34. Si difende scalciando - 36. Comune portoghese - 37. Andare - 39. Era sacro per gli egizi - 40. Un fenomeno geologico - 41. I raggi... del radiologo.

**VERTICALI:** 1. Un verbo... di Linneo - 2. Permettono l'ascolto di Cd - 3. Lo è il chinino - 4. Necessario, conveniente - 5. Attori ammirati - 6. Nel freezer... di Mary - 7. Comprendono l'aramaio - 8. Fune d'acciaio - 9. Tra Saturno e Nettuno - 10. L'entrata patrimoniale - 12. Tema musicale ricorrente - 15. Si facevano annusare allo svenuto - 17. Bevanda spumosa - 19. Succo... di mucca - 22. Un invito al silenzio - 23. Le "armi" delle api - 26. Uomini scapoli - 29. Tiro spiovente nel calcio - 31. Gestisce strade statali - 33. Un Roberts dello schermo - 35. Preziosi negli scrigni - 36. Un dipartimento della Francia - 38. Fronteggia NE sulla bussola.



## SOLUZIONI

## CRUCIVERBA

10 SETTEMBRE

## Sara Barone

SERVICE DE  
PHOTOGRAPHIE POUR  
TOUTE OCCASION

**514 886.9581**  
sarabaronephotography@gmail.com



## Club de Danse 65 Plus Disco MUSICA MAESTRO

Si balla ogni venerdì sera dalle 18:30 a 21:30  
al Pavillon Parc Delorme 6060 rue Honfleur, St-Léonard  
E si balla anche ogni mercoledì pomeriggio dalle 14:00  
alle 17:00 e ancora ogni domenica sera  
dalle 18:30 alle 21:30 alla  
Residenza le Jardin D'Italie, 5650 rue Hautbois, St-Léonard  
Per ulteriori informazioni chiamare  
**Angelo Cecere: 514-771-7970**

# I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI



## RESIDENZIALE

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.



## INVESTIMENTI

Commerciale - Industriale - Locazione - Residenziale - Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.



## SUCCESSIONI

Assistenza nelle procedure legali di trasmissione, assistenza con il liquidatore, oltre che con tutte le parti in causa durante le procedure legali di vendita.



## DIVORZIO

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte.



## DIFFICOLTÀ FINANZIARIE

Preavviso di 60 giorni - Pignoramento - Fallimenti. Situazioni trattate nella più grande riservatezza, confidenzialità e professionalità.



## AFFITTASI RESIDENZIALE

Appartamenti 3 1/2 4 1/2 5 1/2 6 1/2 Case e Condomini. Verifica del credito.



**NANCY FORLINI** 38 anni di esperienza nella vendita immobiliare  
**NICK FIASCHE** 50 anni di esperienza nelle negoziazioni immobiliari

Con più di **80 anni di esperienza** nei servizi immobiliari combinati, **Nancy e Nick** hanno assistito con successo **migliaia di clienti soddisfatti per il marketing, le negoziazioni e la vendita della loro proprietà nel corso delle situazioni menzionate sopra!**

# LASCIATEVI AIUTARE!

## ABBIAMO LE SOLUZIONI PER TUTTE LE VOSTRE TRANSAZIONI

L'ÉQUIPE  
**NANCY FORLINI**  
 TEAM  
 Courtier immobilier agréé

### PLATEAU-MONT-ROYAL



#### TRIPLEX SUL PLATEAU

- UNITÀ PRINCIPALE LIBERA
- 2 APPARTAMENTI 5 1/2 AFFITTATI AI PIANI SUPERIORI
- POSIZIONE ECCEZIONALE VICINO A TUTTI I SERVIZI

PREZZO: 1 729 000\$

### REPENTIGNY (LE GARDEUR)



#### CASA DI FRONTE AL FIUME

- 3+2 CAMERE DA LETTO, BAGNO IN MARMO
- SOTTOSUOLO CON AMPIO SOGGIORNO + CAMINO A LEGNA
- INCLUSO TERRENO DI FRONTE ALLA CASA CHE COSTEGGIA IL FIUME

PREZZO: 799 000\$

### AHUNTSIC



#### CONDO ALL'ULTIMO PIANO

- PRONTO PER ESSERE ABITATO
- 2 CAMERE DA LETTO, 1 BAGNO
- BALCONI ANTERIORI E POSTERIORI, VICINO A TUTTI I SERVIZI

PREZZO: 349 000\$

### MASCOUCHE



#### SUPERBO CONDO

- CUCINA CON ISOLA, TERRAZZA
- 3 CAMERE DA LETTO, 1 SALA DA BAGNO + 1 BAGNO DI BAGNO DI SERVIZIO
- AFFITTATO A 1.570 \$/ MESE

PREZZO: 449 000\$

### MERCIER



#### SPLENDIDO QUADRUPLEX

- UNITÀ PRINCIPALE IN PERFETTE CONDIZIONI OCCUPATA DAL PROPRIETARIO
- SCALE E PAVIMENTI IN MARMO NELL'UNITÀ PRINCIPALE
- DUE 4 1/2 AL PIANO SUPERIORE + 3 1/2 NEL SOTTOSUOLO (TUTTE AFFITTATE)

PREZZO: 1 275 000\$

### SAINT-LÉONARD

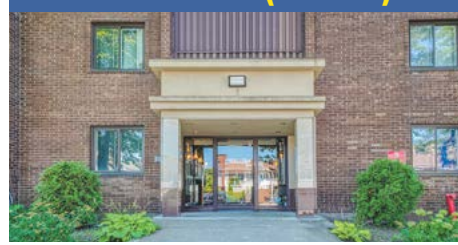


#### TRIPLEX INTERAMENTE AFFITTATO

- DUE 5 1/2 E UN 4 1/2
- GRAZIOSO CORTILE POSTERIORE, 2 POSTI AUTO (GARAGE + VIALETTA)
- DI FRONTE AL PARCO LADAUVERSIÈRE

PREZZO: 1 159 000\$

### MONTRÉAL (ANJOU)



#### BEL CONDO

- 1 CAMERA DA LETTO, 4° PIANO
- AFFITTATO, QUINDI OTTIMA OPPORTUNITÀ DI INVESTIMENTO
- PARCHEGGIO ESTERNO + BALCONE COPERTO

PREZZO: 219 000\$

### SAINT-LÉONARD



#### CASA DEI SOGNI

- COSTRUITA NEL 2007, SOFFITTI ALTI 12 PIEDI, 3 CAMERE DA LETTO, 3+1 BAGNI
- BELLISSIMA CUCINA CON ELETTRODOMESTICI INTEGRATI
- GIARDINO SUL RETRO IN STILE SPA DOTATO DI DOCCIA ESTERNA

PREZZO: 1 750 000\$

**RE/MAX SOLUTIONS**  
 Agence Immobilière

514-303-9777 **NANCYFORLINI.COM**

5355 Jean-Talon Est, Montréal



## LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE



### VISITATE IL NOSTRO NUOVO MAUSOLEO-COLOMBARIO "LA SPERANZA"

Per maggiori dettagli contattate Teresa Di Palma Melchior al 514 236-2011

**Finanziamento disponibile senza interessi fino a 60 mesi.**



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTREAL QC H1N 1C7  
RSFA.CA

Teresa Di Palma Melchior 514 236-2011



Langelier  
Radisson

